



# «Армяно-германские отношения динамично развиваются»

читайте на стр. 4



**У НАС НОВОСЕЛЬЕ !**

*Дорогие друзья, мы ждем Вас  
по новым адресам:*



Mindener Str. 20  
Düsseldorf-Oberbilk



Wilhelm-Kreis-Str. 2  
Düsseldorf-Garath

**Есть вопросы?**

**Консультации с понедельника по субботу: 0211 700 40 99**

**Пишите: kontakt@kin-top.de**

**Расписание занятий и перечень наших предложений  
с 1-го августа в интернете на www.kin-top.de**

**ДЕТСКИЕ САДЫ (оплата через Jugendamt)**

Возраст: с 12 мес. Часы работы: 7:30–16:30  
Здоровое питание, развивающие, спортивные, музыкальные занятия, дневной отдых в удобных кроватках

**НОВОЕ!**

**Детский сад  
в Коршенбройхе.  
Свободные места!  
0211 700 40 99,  
0176 416 47 483**



**ДЛЯ САМЫХ МАЛЕНЬКИХ**

- математика для малышей, логика
- развитие речи, раннее чтение
- раннее музыкальное развитие
- спорт
- лепка и рисование

**ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ШКОЛА ДЛЯ ДЕТЕЙ ОТ 3 ЛЕТ,  
ШКОЛЬНИКОВ И ВЗРОСЛЫХ**

- живопись, рисование для детей и школьников
- керамика, батик
- лепка для детей от 3-летнего возраста
- живопись для взрослых без ограничения возраста

**Участие в выставках, картины, рисунки и поделки для себя  
и для близких собственными руками!**

**КЛУБ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ «ЖИВАЯ ИСТОРИЯ»**

приглашает каждую вторую субботу месяца в поход.  
Предварительная запись на участие  
по тел.: **0211 879 3622, 0152 54236844**



**СПОРТИВНО-ТАНЦЕВАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ (без ограничения возраста)**

**Танцклуб**

- детский танец
- хип-хоп
- танцы народов мира
- балет
- спортивные бальные танцы
- подготовка к международным конкурсам: стандарт, латина
- Детская ритмика – это веселые и интересные занятия, это музыка, танцы и спорт в одном уроке!
- самооборона, кикбоксинг
- йога
- **спортивный Шахматный клуб "Гамбит"**

**Наши ученики побеждают на международных соревнованиях!**



**ИНТЕГРАЦИОННЫЕ КУРСЫ.  
НЕМЕЦКИЙ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ (VAMF)**

- немецкий для получения гражданства
- экзамены от A1 до B2, тест Leben in Deutschland (TELC)
- утренние, дневные и вечерние занятия. Детская группа.  
Тел. 0211 698 712 30 или 0211 700 4099



**ПОМОЩЬ ШКОЛЬНИКАМ И АБИТУРИЕНТАМ!**

**В течение учебного года** групповые и индивидуальные занятия: математика, физика, химия, биология, информатика, английский, французский, испанский, немецкий.



**Получателям Hartz 4, Wohngeld, Kinderzuschlag  
поможем оформить получение бесплатных уроков.**



**БЕСПЛАТНЫЕ ПРОЕКТЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ**

- помощь в выполнении домашних заданий
- театральная студия
- кукольный театр, хор
- **НОВОЕ!** Бесплатные уроки немецкого языка для школьников
- **ДЕТСКИЙ ОРКЕСТР.** Приглашаем в оркестр детей и подростков, владеющих музыкальными инструментами.
- Оркестр народных инструментов

**ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ**



Немецкий, английский, русский, математика, химия, физика, шахматы и др.



**ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ**

немецкий, французский, испанский, английский, русский, украинский



**МУЗЫКАЛЬНАЯ ШКОЛА ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ**

- индивидуальное обучение игре на музыкальных инструментах
- оркестр, оркестр народных инструментов, ансамбли
- вокал классический, эстрадный
- хоровое пение

• сольфеджио, композиция, подготовка к поступлению в ВУЗы

**Наши преподаватели - музыканты международного уровня.  
Наши ученики играют в оркестрах, выступают сольно,  
побеждают на музыкальных конкурсах!**

«Армяно-германские отношения динамично развиваются»	4-5
Стабильность в Центральной Азии выгодна Евросоюзу	6
Долгая ночь Штутгарте: Казахстан принимает гостей	7
Карантин в Польше	8
Сергей Фильберт: «Я тушу пламя, которое разжигают СМИ»	9
«Мы работаем по русской методике»	10-11
Ингрид Штамер – «социальная совесть Берлина»	12
Северный поток – 2. Что нам Германия готовит	13
BIT Impulse: в будущее по чёткому плану	14
Купить, чтобы остаться	15
Спорт не знает границ	16-17
Пиши, сынок, пиши!	18-19
Королева красоты	20-21
Золотые купола в Германии	22-23
Доверительное отношение	24-25
Диана Сандлер	26-27
День германского единства в эпоху Covid	28-29
Демонстрации	30-31
Всем встать! Суд идёт!	32-33
Музыка как проводник по жизни	34

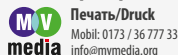
## Сотрудники

## Team

<b>Главный редактор</b> Александр Бойко	<b>Chefredakteur</b> Aleksandr Boyko
<b>Рук. международного отдела</b> Юрий Куницкий	<b>Leiter der Internation. Abteilung</b> Yuriy Kunitski
<b>Директор по развитию</b> Дмитрий Завгородний	<b>Entwicklungsdirektor</b> Dmitry Zavgorodny
<b>Редактор европейских новостей</b> Лариса Соболенко	<b>Redakteur für Europeanachrichten</b> Larissa Sobolenko
<b>Арт-директор</b> Алексей Классин	<b>Art Direktor</b> Alexey Klassin
<b>Корректор</b> Лариса Шауберт	<b>Korrektor</b> Larisa Shaubert
<b>Фотожурналисты</b> Елена Дмитриева	<b>Fotojournalisten</b> Elena Dmitrieva
Александр Вайденкеллер	Alexander Weidenkeller
Алла Царицына	Alla Caricina
Юрий Васюта	Iurii Vasiuta
<b>Специальные корреспонденты</b> Мария Смирнова	<b>Sonderkorrespondenten</b> Maria Smirnova
<b>Филиал в Российской Федерации</b> russland@berliner-telegraph.de	<b>Filiale in Russland</b> russland@berliner-telegraph.de
<b>Ассистент</b> Федор Степовой	<b>Assistent</b> Fedor Stepovoi



### Наши партнёры/Unsere Partner



### Предостережение/Disclaimer

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Републикации и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.

Die Redaktion ist nicht verantwortlich für die Inhalte der Artikel und Anzeigen. Diese geben die Meinung des/r Verfasser/in wieder und müssen nicht mit der Redaktionsmeinung übereinstimmen. Für eingesandte Texte und Fotos übernehmen wir keine Haftung und senden jene nicht wieder an die Absender/innen zurück. Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Texte bei Veröffentlichung stilistisch zu bearbeiten und/oder sinngemäß zu kürzen. Die Zeitschrift ist in allen ihren Teilen urheberrechtlich geschützt. Sie darf ohne vorherige Zustimmung der Redaktion weder ganz noch teilweise vervielfältigt und verbreitet werden.

© 2014-2020 Berliner Telegraph / Берлинский Телеграф. Alle Rechte vorbehalten. Alle Texte, Bilder, Graphiken sowie ihre Arrangements unterliegen dem Urheberrecht und anderen Gesetzen zum Schutz geistigen Eigentums. Berliner Telegraph – Die Marke mit der Registernummer 302014037827 ist mit den folgenden Angaben in das Register des Deutschen Patent- und Markenamts eingetragen.

Aus aktuellem Anlaß sehen wir uns zu folgender Klarstellung gezwungen: Akkreditierung von Journalisten des „Berliner Telegraph“ werden ausschließlich von unserer Redaktionsleitung mit Stempel des Geschäftsführers beantragt. Akkreditierungsgesuche, die diesen Maßgaben nicht entsprechen, stammen nicht von der Berliner Telegraph UG.

Обратите внимание! Заявка на аккредитацию сотрудника медиа-группы «Берлинский Телеграф» действительна при наличии редакционного задания, оформленного на фирменном бланке с печатью и подписью главного редактора. Не соответствующие этим требованиям заявки просим считать недействительными.

### Berliner Telegraph UG

Aleksandr Boyko  
Torstr. 177, (3. OG), 0115, Berlin  
Tel: +49 (0) 159 010 46 502  
info@berliner-telegraph.de  
HRB Nr. 205016  
Amtsgericht Charlottenburg

### Filiale Leipzig

Mikhail Vachtchenko  
Heinrich-Budde-Straße 1  
D-04157 Leipzig  
Tel.: +49 (0) 173 / 36 777 33

### Filiale Chemnitz

Theaterstr. 76  
09111, Chemnitz



ВСЕГДА  
ТОЛЬКО  
СВЕЖИЕ  
НОВОСТИ

@BERLINERTELEGRAPHOFIZIELL



**РЕКЛАМА** в газетах и журналах, на TV, в интернете

Интернет-БИБЛИОТЕКА (Полные оригиналы "бумажных" СМИ)

БЕСПЛАТНАЯ **www.PressaRu.EU**

**БИБЛИОТЕКА**

более 5000 номеров газет и журналов Европы

Здесь каждый найдет, что почитать!

Также оригинальные номера, архив -

БЕРЛИНСКИЙ [BERLINER] ТЕЛЕГРАФ



## «Армяно-германские отношения динамично развиваются»

**Главный редактор «Берлинского телеграфа» Александр Бойко встретился с послом Республики Армения в ФРГ Ашотом Смбатьяном и задал ему несколько вопросов, касающихся армяно-германских отношений.**

**А.Б.:** Семь месяцев назад в связи с объявленной пандемией коронавируса в Германии был введён режим карантина. Как это повлияло на двусторонние отношения между Арменией и Германией?

**А.С.:** Действительно, пандемия COVID-19 внесла и продолжает вносить свои коррективы как в мировую политику, так и во взаимоотношения между разными государствами. Безусловно, эти реалии не могли не повлиять и на двусторонние отношения между Арменией и Германией.

Вместе с тем, несмотря на непростые времена, нам удалось сохранить заданный темп в двусторонней повестке дня, продолжая комплексную работу как очно, так и в дистанционном формате.

**А.Б.:** Намечается ли внесение изменений в порядок пересечения границы Армении, ожидаются ли послабления в визовом режиме?

**А.С.:** Прежде всего, позвольте заметить, что для граждан ФРГ при въезде в Армению действует безвизовый режим.

Что касается ограничений, связанных с распространением коронавирусной инфекции, то, естественно, Армения, как и многие другие страны мира, весной была вынуждена временно ограничить въезд на

свою территорию иностранных граждан. В то же время, необходимо отметить, что решением правительства Республики Армения от 11 августа текущего года многие ограничения были отменены, и в настоящее время въезд иностранных граждан в Армению разрешён при условии соблюдения двухнедельного режима самоизоляции. Более того, при желании граждане могут сдать тест на наличие коронавирусной инфекции, и в случае негативного результата они вправе выйти из самоизоляции.

**А.Б.:** Какую роль играет Германия в качестве экономического партнёра для Армении?

**А.С.:** Федеративная Республика Германия – один из ведущих внешнеэкономических партнёров нашей страны. Она является крупнейшим донором Армении из числа стран ЕС и вторым среди всех стран мира.

Некоторые немецкие предприятия широко представлены в Армении, а компания Stonimet является одним из крупнейших налогоплательщиков республики.

Во исполнение договорённостей, достигнутых между премьер-министром Республики Армения и канцлером Федеративной Республики Германия, было подписано соглашение между Центром креативных

технологий Tumo и банком KfW об открытии в 2020 году в Берлине аналогичного центра «Тумо». С радостью хочу отметить, что открытие данного образовательного центра состоится до конца текущего года, и твёрдо надеюсь, что пример деятельности берлинского филиала «Тумо» станет отправной точкой для распространения этой суперсовременной идеи в других землях Германии.

**А.Б.:** Расскажите, пожалуйста, какие привилегии ожидают немецких бизнесменов, готовых инвестировать в экономику страны. С какими инициативами выступает Армения?

**А.С.:** Среди приоритетных направлений экономики Армении для Германии представляют определённый интерес сфера информационных технологий, сельское хозяйство по производству биопродуктов, химическая промышленность.

Следует также отметить, что Армения, являясь членом Евразийского экономического союза, может стать связующим звеном для выхода бизнеса Германии на многомиллионный евразийский рынок. С другой стороны, Армения развивает взаимовыгодные экономические отношения с Исламской Республикой Иран, таким образом играя своеобразную роль «моста» в регионе.

Вместе с тем, Армения также тесно сотрудничает с Европейским союзом, пользуясь преимуществами системы GSP+, что открывает дополнительные возможности.

**А.Б.:** Намечается ли визит представителей власти Армении в Германию?

**А.С.:** Между Арменией и Германией традиционно ведётся активный политический диалог, о чём свидетельствуют многочисленные визиты на самом высоком уровне. В этой связи следует особенно выделить последние несколько лет, в течение которых были организованы двусторонние официальные визиты высшего руководства. В частности, речь идёт о визите канцлера Германии, а также визитах премьер-министра и президента Армении, председателя Национального собрания и др.

Что касается намечающихся визитов, то, ввиду общей эпидемиологической ситуации, было бы преждевременно говорить о конкретных сроках проведения подобных встреч в ближайшем будущем.

**А.Б.:** Расскажите, как организована работа с армянской диаспорой?

**А.С.:** Армянская диаспора в Германии представлена несколькими организациями. Прежде всего, следует подчеркнуть значение Германской епархии Армянской апостольской церкви, которая играет большую роль в организации деятельности общины. Важную роль играют также Немецко-армянский центральный совет (Zentralrat der Armenier in Deutschland e.V.) и Немецко-армянское сообщество (Deutsch-Armenische Gesellschaft). В отдельных регионах Германии действует ряд других армянских объединений, сообществ и так далее, которые также имеют немаловажное значение в организации общественной жизни армянской общины в Германии. Во многих городах работают армянские воскресные школы.

Посольство находится в постоянной связи с армянской диаспорой и всячески способствует ей при организации различных событий: концертов, выставок, памятных мероприятий (в частности, организации мероприятий, посвящённых памяти жертв Геноцида армян в 1915 г. в Османской империи).

**А.Б.:** Какую роль играет Германия в решении Карабахского вопроса?

**А.С.:** Как вы знаете, на сегодняшний день единственным общепризнанным международным форматом урегулирования Карабахского конфликта является сопредседательство Минской группы ОБСЕ, которое представлено Россией, США и Францией.

Являясь членом Минской группы ОБСЕ, Германия всегда сбалансированно выступает в поддержку вышеотмеченного формата и заинтересована в разрешении конфликта путём мирных переговоров. Мирное урегулирование конфликта будет способствовать процветанию всех трёх сторон конфликта (Нагорно-Карабахской Республики, Азербайджана и Армении) и всего региона в целом.



Фото: © Michael von Lingen FILMPRODUKTION



Фото: © Michael von Lingen FILMPRODUKTION



## Президент Узбекистана Шавкат Мирзиёев выступает на 75-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН 23 сентября 2020г.



Татьяна Хеккер

# Стабильность в Центральной Азии выгодна Евросоюзу



Неделя высокого уровня началась 21 сентября 2020 года. 75-я сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций предоставила возможность выступить лидерам многих держав. В общей сложности главы 121 государства и 54 правительства, 16 министров иностранных дел примут участие в прениях юбилейной сессии.

Большое внимание участников обратили на себя инициативы, озвученные вчера президентом Республики Узбекистан Шавкатом Мирзиёевым. Его предложение разработать и принять международный кодекс о добровольных обязательствах государств в период пандемии было впервые озвучено в ходе Глобального саммита Международной организации труда по вопросам COVID-19 и сферы труда в июле этого года. Инициатива предпо-

лагает разработку свода универсальных добровольных обязательств государств перед странами-партнёрами и своими гражданами в период распространения пандемий.

Кроме того, предложение учредить под эгидой ООН региональный центр по развитию транспортно-коммуникационной взаимосвязанности между Европой и Азией предусматривает создание аналитического центра. По словам Шавката Мирзиёева, Центральная Азия стала первым регионом, где Стратегия Европейского Союза по укреплению сотрудничества между Западом и Востоком заложена в обновлённой Стратегии ЕС по Центральной Азии. Более тесное сотрудничество между этими регионами возможно путём создания инфраструктурных сетей в сферах транспорта, коммуникаций,

энергетики, образования, исследований, инноваций и туризма.

Ещё один важный пункт, который не стоит сбрасывать со счетов – усиление роли институтов ООН в разрешении афганского вопроса. Господин Мирзиёев предложил участникам 75-ой сессии создать при Организации Объединённых Наций постоянно действующий комитет по Афганистану. По его мнению, усиление роли институтов ООН в афганском направлении поможет решить несколько задач одновременно. Стабильная обстановка в Республике Афганистан позитивно скажется не только на её социально-экономическом развитии. Страны Центральной Азии смогут вести торговую и внешнеэкономическую деятельность напрямую не только со странами Ближнего Востока, но и Западной Европы. Мир в Афганистане выгоден и Евросоюзу – прекратится беспорядочный наплыв нелегальных мигрантов, что отрицательно сказывается на благосостоянии как немецкой, так и европейской экономики.

### Наша справка:

Республика Узбекистан стала на новый курс реформирования после президентских выборов в конце 2016 года. В целях улучшения социально-экономической составляющей, существенные изменения претерпела судебная сфера страны. В результате инициатив президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева улучшилась атмосфера взаимопонимания между странами Центральной Азии, а сотрудничество между ними приобрело новые перспективы. Экспорт сельхозпродукции и товаров текстильной промышленности из Узбекистана в Европу в последнее время значительно вырос.



Галина Нуртазинова

## Долгая ночь консульств в Штутгарте: Казахстан принимает гостей

Первая Долгая ночь консульств – Lange Nacht der Konsulate – прошла в последнюю пятницу сентября в Штутгарте. «Земля Баден-Вюртемберг давно стала второй родиной для многих выходцев из Европы и других частей мира. Из нашей земельной столицы удобно наводить мосты со всем миром», – отметил на открытии государственный министр юстиции и Европы Гидо Вольф, депутат ландтага. В этот вечер 25 сентября два десятка генеральных и почётных консульств, расположенных в Штутгарте, открыли свои двери широкой публике, сделав видимым и осязаемым его этническое и культурное разнообразие. Отраднo было видеть, что у входа в хорошо известное штутгартцам здание tNeo.2 (Theodor-Heuss-Straße 2) развевался и флаг Казахстана.

Хозяйка казахстанского павильона Доротея Халлер-Лайбле, почётный консул Республики Казахстан в Баден-Вюртемберге, приветствуя гостей, отметила давние и крепкие экономические связи её федеральной земли с Казахстаном. Теперь она рада представить девятую по величине страну мира, широко раскинувшуюся в самом центре Евразии, во всём её многообразии, пригласив для этого своих партнёров и друзей.

Андреас Рихтер, в прошлом многолетний руководитель Торгово-промышленной палаты Штутгарта, поделился путевыми заметками о двухнедельной поездке по Восточному Казахстану летом прошлого года с группой европейских политиков и бизнесменов. Более 100 фотографий, показанных немецким предпринимателем, смогли передать не только бескрайность степей и величие гор Рудного Алтая, но и познакомили с жизненным укладом и традициями казахстанцев, их знаменитым гостеприимством. В Год Абая, объявленный в честь 175-летия великого поэта и мыслителя Казахстана, особенно проникновенно прозвучал рассказ о посещении дома-музея поэта на его родине.

В другом докладе профессор д-р Петер Эндерс, представляющий в Европе отраслевой журнал TransLogistics Kazakhstan,

сделал обзор транспортно-логистического потенциала Казахстана и его включённости в проект Нового шёлкового пути.

О важной роли неправительственного сектора в налаживании двусторонних отношений рассказала автор этих строк Галина Нуртазинова, исполнительный директор Германо-Казахстанского общества. Организация активно содействовала подготовке вечера. В сотрудничестве с берлинским издательством Schiler und Mücke Verlag Германо-Казахстанское общество организовало выставку книг из серии «Казахская библиотека», в которой вышло уже 25 произведений классиков казахской литературы на немецком языке.

Настоящим магнитом для посетителей стали яркие картины в стиле поп-арт члена Германо-Казахстанского общества, художника и дизайнера Бернда Луца, в неожиданном ракурсе воспроизводящего прошлое и настоящее Казахстана. Его картины уже не раз выставлялись в галереях и музеях Алматы и Нур-Султана и приобретались частными коллекционерами. А в декабре прошлого года художник лично подарил президенту Казахстана Касым-Жомарту Токаеву свой коллаж из достопримечательностей Берлина и Нур-Султана – как символ дружбы наших стран.

Казахстану повезло, что в такой экономически сильной федеральной земле, как Баден-Вюртемберг, его уже 15 лет активно представляет успешная предпринимательница и прекрасная женщина Доротея Халлер-Лайбле. В логистику Халлер-Лайбле пришла сразу после окончания школы, выбрав путь профессионального обучения. После успешного окончания учёбы в Штутгарте и прохождения практики в Париже в 1969 году она создаёт вместе со своим мужем Роландом Халлером транспортную компанию Haller KG в Людвигсбурге. После гибели Роланда в авиакатастрофе в 1977 году госпожа Халлер-Лайбле полностью берёт в свои руки управление компанией и выводит её на международные рынки.

Сегодня в её транспортно-логистической компании занято 120 сотрудников. Успешно работая на европейском направлении, прежде всего во Франции и Италии, HALLER GmbH + Co. KG Internationale Spedition начинает осваивать и рынки Центральной Азии, осуществляя поставки в Казахстан и Туркменистан.

Энергичная, харизматичная бизнесвумен, Доротея Халлер-Лайбле является членом консультативных советов Федерации налоговых органов и Volksbank Stuttgart, а также судьёй по коммерческим делам в окружном суде Штутгарта. С 1988 по 1995 год она возглавляла земельную организацию Объединения деловых женщин Германии, а с 1995 по 2004 год была членом его федерального правления. Поэтому неудивительно, что правительство земли Баден-Вюртемберг порекомендовало именно её Министерству иностранных дел Казахстана в качестве почётного консула. С 2005 года ни одно мероприятие, связанное с Казахстаном, проводимое в Баден-Вюртемберге, не обходится без участия «нашей Доротеи», как называют её казахи. Дни экономики Казахстана, делегационные поездки в Казахстан, встречи с казахстанскими предпринимателями, концерты, благотворительные акции – во всём этом есть заслуга почётного консула Доротеи Халлер-Лайбле.

В этом году Доротея Халлер-Лайбле отметила 15-летие своего статуса почётного консула. От всей души поздравляем «нашу Доротею» и желаем ей крепкого здоровья и дальнейших успехов в её труде на благо Германии и Казахстана!

### Контакт:

*Dorothea Haller-Laible*

Senatorin h. c.

Honorarkonsulin der Republik Kasachstan für Baden-Württemberg

*Haller GmbH + Co. KG*

*Internat. Spedition und Logistik*

Raffaellenstraße 1, 71696 Möglingen

Tel: 07141/4861-11, Fax: -47

sekretariat@haller-logistics.com



Стелла Кунц

## Карантин в Польше

С середины июня не осуществляется контроль на внутренних границах Европейского Союза с Польшей. Пересечение границы осуществляется свободно в любом месте: как на въезде в страну, так и на выезде из страны. Однако на внешних границах всё ещё действуют ограничения, включая обязательный 14-дневный карантин.

Не отменены ограничения на границе с Беларусью, Украиной и Россией. Пересечение границы доступно в следующих пунктах пропуска:

- Россия: Безледы и Гжехотки;
- Беларусь: Кузница, Бобровники и Тересполь;
- Украина: Дорогуск, Корчева, Гребенне, в Медыке и Будомеж.

Въезд иностранцев в Польшу по-прежнему ограничен. В Польшу могут въехать только граждане Республики Польша; иностранные граждане, имеющие Карту Поляка; главы дипломатической миссии; граждане, имеющие временный или постоянный вид на жительство в Польше; иностранные граждане, имеющие разрешение на работу в Польше; водители, которые осуществляют международные перевозки и следуют транзитом через РП; ученики и студенты, получающие образование в Польше; учёные и пассажиры воздушного судна в понимании п. 1 ст. 2 закона от 3 июля 2002 г. «Авиационное право», выполня-

ющего международный рейс из аэропорта, расположенного на территории Черногории, Грузии, Японии, Канады, Республики Албания, Республики Корея.

От обязательного карантина после пересечения внешней границы ЕС освобождаются:

- ученики или студенты, получающие образование на территории РП;
- солдаты Вооружённых сил РП, солдаты союзных войск;
- члены дипломатических миссий;
- экипаж воздушных судов;
- водители, осуществляющие международные перевозки;
- граждане ЕС;
- лица, выполняющие работы на сельскохозяйственной ферме, которая находится с обеих сторон от этой границы;
- иностранцы, имеющие вид на жительство в ЕС и следующие транзитом через Польшу;
- инспекторы морской администрации.

### Карантин

При пересечении внешней границы нужно сообщить адрес в Польше, по которому будет проходить карантин. Это может быть постоянное место жительства либо жильё, арендованное на время карантина. Найти жильё для карантина самостоятельно можно по запросу «kwarantanna» на сай-

тах: [www.olx.pl](http://www.olx.pl) и [www.gumtree.pl/](http://www.gumtree.pl/).

Кроме этого, нужно оставить номер телефона, по которому с вами всегда можно будет поддерживать связь. Если нет польского номера, можно оставить любой другой, который действует в роуминге.

Карантин начинается на следующий день после пересечения границы. Это время предназначено для закупки необходимых продуктов, для обмена валюты и для прибытия в пункт отбывания карантина.

На следующий день и во все последующие 14 дней вас будет проверять полиция. Нельзя выходить за территорию своего жилья: штраф 30000 злотых (6700 евро).

Если же карантин проходит в большом городе, например, в Варшаве, то в таком случае будет введена дополнительная проверка. На ваш номер телефона придёт ссылка, пройдя по которой, вы будете обязаны установить приложение «Действуй дома» на мобильный телефон. Приложение является своего рода помощником для вас, который предполагает возможность быстрой связи с нужными инстанциями, вызов волонтера для покупки продуктов, а также отличным способом для полиции отследить ваше местонахождение. Кроме этого, по запросу полиции вы обязуетесь мгновенно присылать им селфи с места обсервации, опять же при помощи приложения.

Загрузить данное мобильное приложе-



ние можно и на КПП. Для этого на кабинах паспортного контроля размещены стикеры с QR-кодом.

При наличии вида на жительство в РП можно обратиться с просьбой о бесплатной доставке продуктов питания в Центр социального обслуживания (Ośrodek Pomocy Społecznej), номер телефона в зависимости от места пребывания можно найти в интернете либо уточнить у полиции. Обратите внимание, что данный центр предоставляет бесплатно продукты только первой необходимости и только после проверки ваших документов, которая может занять несколько дней. Поэтому для ускорения процесса стоит заблаговременно сделать ксерокопии всех документов, подтверждающих ваше официальное пребывание на территории Польши и передать их в Центр социального обслуживания через волонтера. Либо воспользоваться услугой волонтера по доставке нужных вам продуктов и оплатить их согласно предоставленному чеку. Сигареты и алкоголь волонтеры не доставляют.

В случае плохого самочувствия вы обязаны сообщить об этом полиции либо обратиться в Санитарно-эпидемиологическую станцию (Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna), опять же по месту отбывания карантина. Вызвать скорую помощь можно по номеру 112 или 999. При наличии страхового полиса обращайтесь также в Национальный фонд здравоохранения (Narodowy Fundusz Zdrowia).

### Как сократить карантин

По истечении семи дней можно пройти тест на COVID-19. Согласно распоряжению министра здравоохранения в Dzienniku Ustaw при отрицательном результате вы освобождаетесь от последующей изоляции через 24 часа после внесения результатов в соответствующий реестр. Распоряжение вступило в силу 2 июля.

По вопросам прохождения данного теста обращайтесь в Санитарно-эпидемиологическую станцию. Обратите внимание, что тест на коронавирус, сделанный за пределами Польши, недействителен и не освобождает от прохождения карантина.

### Польша транзитом

Если ваш пункт назначения находится за пределами территории Польши и вам нужно пересечь страну транзитом, следует сообщить об этом на границе. Вас обяжут установить мобильное приложение, с помощью которого можно отследить траекторию вашего передвижения. Время для пересечения страны транзитом ограничено.

При наличии особенно важных обстоятельств начальник пограничного поста после согласования данного случая с комендантом пограничной службы может позволить вам въехать на территорию РП. По любым вопросам, касающимся именно вашего случая, можете обратиться в пограничную службу (Straż Graniczna): [www.strazgraniczna.pl/](http://www.strazgraniczna.pl/).



Виталий Сманцер

## Сергей Фильберт:

«Я тушу пламя, которое разжигают СМИ»

Десятки тысяч просмотров в интернете, резонансные видео, освещающие самые яркие события в политической и общественной жизни ФРГ и порождающие активные дискуссии в русскоязычном сегменте интернета – все эти особенности уже шестой год характеризуют YouTube-канал русского немца Сергея Фильберта «Голос Германии». Популярный блогер дал интервью корреспонденту «Берлинского телеграфа» Виталию Сманцеру, в котором рассказал о своём проекте и жизненной позиции.

**В. С.:** Сергей, расскажите, как родился Ваш канал.

**С. Ф.:** Не могу сказать, что «Голос Германии» был запланированным проектом. Он родился скорее спонтанно, под впечатлением от украинских событий 2014 года. К тому времени я уже 12 лет как жил в ФРГ, активно общаясь с моими немецкими друзьями и коллегами, в том числе и о политике, и заметил постепенное нагнетание волны русофобии в местном медийном пространстве. Я решил действовать, и уже 1 апреля того же года опубликовал своё первое видео на YouTube-канале единомышленника Дмитрия «Deutschland + Russland», представляющее собой перевод частного мнения немецкого эксперта Дирка Мюллера (Dirk Müller), без каких-либо комментариев с моей стороны. «Голос Германии» появился через год, в 2015, и с тех пор продолжает своё активное развитие.

**В. С.:** Какие цели преследует Ваш канал и по каким критериям Вы выбираете видео для эфира?

**С. Ф.:** Основной целью «Голоса Германии» является налаживание контакта между русским и немецким обществом, слом межэтнических клише и стереотипов, а также снижение градуса межнациональной вражды. Я тушу то пламя, которое разжигают журналисты и блогеры по обе стороны информационных баррикад, и преподношу

ту точку зрения, которую не показывают основные СМИ, что позволяет зрителю самому ознакомиться с альтернативным взглядом на значимые политические и общественные события. Важным критерием при выборе новостного повода для меня является объективность и непредвзятость источника информации, я же лишь выступаю в роли некоего посредника и вплоть до событий «Автопробега за мир» вообще оставался за кадром.

**В. С.:** Расскажите об упомянутом Вами событии.

**С. Ф.:** Первый «Автопробег за мир», объединивший 120 жителей Германии на 70 автомобилях, прошёл в 2016 году, и ваш покорный слуга являлся одним из его основателей. Целью этого массового автомобильного путешествия из ФРГ в Россию было показать единство коренных немцев в вопросе прекращения конфликта на Донбассе и солидаризация с жертвами военных действий. Нам было важно увидеть Россию своими глазами, вне информационного контекста, преподносимого СМИ.

**В. С.:** Зарабатываете ли Вы на жизнь Вашими видео?

**С. Ф.:** Нет, не зарабатываю. Вернее, зарабатываю, но совсем немного. Первые три года на нашем канале рекламы совсем не было, чтобы не отбивать желание подписчиков смотреть наши ролики. Мы включили её позже, после просьб самих зрителей. Также наш канал периодически лишали монетизации. Я говорю «нас», потому что есть активные граждане, которые помогают мне с переводами, у нас такая небольшая команда энтузиастов. Сейчас мне помогают Елена и два Александра, все из Германии. Свой канал я делаю исходя из личных убеждений, а моя основная работа – ремонт кофейных машин, на ней я провожу до девяти часов в день и люблю её не меньше «Голоса Германии».



Виталий Сманцер



## «Мы работаем по русской методике»



Переезд в новую страну всегда связан с массой трудностей, способных испытать на прочность даже самых мотивированных и подготовленных людей. Несомненно, одним из самых сложных вызовов, с которым сталкиваются сегодняшние иммигранты, является изучение иностранного языка, дающегося легко далеко не каждому переселенцу. Нередко новые граждане обращаются за помощью в интеграционные школы, одной из которых является Институт международных языков IFINS. Корреспондент «Берлинского телеграфа» Виталий Сманцер поговорил с директором института Миной Ивановой Вильгельм и выяснил, почему её учебное заведение является связующим звеном

между странами постсоветского пространства и современной Германией.

**В.С.:** Расскажите, как родился IFINS, и какие функции он выполняет?

**М. В.:** Институт международных языков в городе Зиген (Северный Рейн-Вестфалия) появился в 2002 году на базе основанного годом ранее интеграционного центра. Необходимость подобного заведения в нашей области назревала давно, однако самостоятельно открыть подобное учреждение было далеко не просто. Определяющим фактором для нас стала поддержка со стороны Университета Зигена, основополагающего научного и культурного центра нашего города, проректор которого согласился помочь в реализации задуманного проекта. Разумеется, для успешного функционирования института были необходимы зарубежные контакты с республиками бывшего Советского Союза, сохранившиеся у меня ещё со времён работы в филиале общества немцев Wiedergeburt («Возрождение»), расположенного в Анапе, что позволило нам получить статус международного учебного заведения. Сегодня в наш институт ежемесячно поступает до 500 новых студентов, для которых мы организуем интенсивные курсы немецкого языка как начальной, так и продвинутой категории.

**В.С.:** Как ваш институт пережил эпидемию?

**М. В.:** Ограничения, к сожалению, не обошли нас стороной. Почти на полтора месяца – со второй половины марта и

вплоть до конца апреля – мы были вынуждены уйти на обязательные каникулы, однако обучение наших студентов не прерывалось ни на день. Подобно многим высшим школам и институтам, мы перевели наши программы в режим онлайн, поэтому подготовиться к экзаменам и получить необходимые сертификаты наши учащиеся смогли в заранее запланированный срок. В начавшееся с мая очное обучение тоже пришлось внести ряд ограничений. Согласно рекомендациям Федерального министерства здравоохранения за одной партой разрешено размещать лишь одного студента, следовательно, для каждой группы пришлось выделить второе помещение и нанять помощников преподавателям, дабы не пострадал процесс обучения. И вновь нам на помощь пришёл Университет Зигена, направивший к нам на подмогу своих студентов. Эти практиканты взяли на себя роль ассистентов преподавателя, проверяя за время его нахождения в другой группе выполнение практических заданий или проводя тематические дискуссии со студентами. Сейчас мы полностью восстановились после последствий карантина и вновь работаем в полную силу.

**В.С.:** Ваш институт славится сотрудничеством со многими зарубежными организациями. В чём это выражается?

**М. В.:** Как я уже успела упомянуть, мы ведём активное сотрудничество как с высшими учебными заведениями Германии, так и со многими школами в странах постсоветского пространства. Помимо филиала в

самом Зигене, наш институт имеет представительства не только в странах Европы, но и в Среднеазиатском регионе, и мы активно принимаем заграничных студентов. Наш институт реализует ряд важных программ по привлечению в страну перспективных специалистов и способствует как популяризации русского языка в ФРГ, так и популяризации немецкого в странах-партнёрах. При этом любой желающий может получить через наш университет возможность пройти профессиональное обучение или же курсы повышения квалификации в Германии, а мы, в свою очередь, консультируем желающих по возникающим вопросам и помогаем со сбором и оформлением документов. Кроме того, мы поддерживаем связь с международным обществом немцев Wiedergeburt и активно сотрудничаем с Землячеством российских немцев в Германии.

**В.С.:** Ваш институт имеет самый высокий процент студентов, успешно сдающих языковые экзамены. Чем это объясняется?

**М. В.:** Это объясняется индивидуальным подходом к каждому учащемуся, для которого мы являемся не только языковым институтом, но и местом, где любой желающий может получить совет или помощь. Мы часто сталкиваемся с невозможностью наших студентов сконцентрироваться на учёбе, ввиду проблем личного характера. Я считаю, что для преподавателя важно быть также и психологом, чутко реагирующим на смену настроения студента и понимающим причину, по которой человек не может полностью сконцентрироваться на занятиях. В нашем институте нередки случаи, когда помимо языкового обучения и интеграционных программ мы приглашаем для консультаций с учащимся социального работника или юриста, чтобы на месте решить назревающие противоречия. Обсуждать сложные ситуации я стараюсь с нашими учениками в рамках личной беседы, которая всегда приносит позитивные плоды. Второй причиной успешности наших студентов является то, что мы работаем по русской методике, сохраняя все преимущества советского образования, дополняя его актуальными для сегодняшнего дня элементами. Несмотря на это, в нашей школе используются современные учебники и рабочие материалы всемирно известных издательств: Huber, TELC и Cornelsen. Результатом такого подхода и служит то, что средний показатель наших учащихся по экзаменам составляет 95% – абсолютный рекорд среди языковых институтов в Германии. Дополнительно хотелось бы упомянуть о том, что непосредственно на самих занятиях наши преподаватели определяют сильные и слабые стороны учащихся, на основе которых формируют дальнейший подход к обучению. К тому же, каждому ученику на уроке уделяется своё время, чтобы в индивидуальном порядке разобрать существующие ошибки и выявить, какие правила следует подучить.





Лариса Соболенко

# Ингрид Штамер

## – «социальная совесть Берлина»

В последнее воскресенье лета Германия потеряла одного из своих любимейших политиков. 30 августа навсегда заснула бывший бургомистр и сенатор Берлина, член Социал-демократической партии Германии (SPD) Ингрид Штамер. Демократ по натуре и воспитанию, Ингрид стала руководствоваться собственными принципами ещё в бытность старостой класса. Основы демократического мировоззрения были заложены в отчете дома. Сформировать же их помогла школа. Ингрид всегда повторяла, что ей посчастливилось учиться в школе, старательно прививавшей своим питомцам основные идеи демократии. Именно в школе она постигла один из важнейших постулатов демократии: защищать и бороться не только и не столько за свои права, сколько за права окружающих.

В 1964 году, сразу же после окончания школы, Ингрид Штамер вступила в Социал-демократическую партию Германии.

Едва став членом SPD, Ингрид начинает вести активную борьбу против господствующих в то время в партии методов и «системы распределения ролей». Вместе со многими другими молодыми членами партии Ингрид называла берлинскую Социал-демократическую партию «бетонной партией». Огромный энтузиазм партийной молодёжи и вмешательство внепарламентской оппозиции помогли молодому партийному поколению 60-ых годов добиться права голоса в берлинской SPD.

В последующие годы Ингрид Штамер полностью посвящает себя выбранной в юности специальности – социальной работе. И успешно совмещает её с политической деятельностью.

В 1981 году Ингрид становится членом городского совета по вопросам социального обеспечения в Шарлоттенбурге (один из районов Берлина) и заместительницей бургомистра Берлина.

Восемь лет спустя – в апреле 1989 года, во времена возникновения первой берлинской красно-зелёной коалиции – Ингрид Штамер получает назначение на пост заместителя бургомистра и городского сенатора по социальным вопросам, вопросам здравоохранения и молодёжной политики. А практически ровно через семь месяцев (9 ноября 1989 года) рухнет Берлинская стена. Политический грохот от её

падающих камней будет долгие годы звучать в умах и сердцах немцев обеих Германий. Но в первую очередь падение Берлинской стены затронуло самих берлинцев, требуя от них срочного переосмысления ценностей и осознания новых реалий. Ведь в одном городе, рядом, почти что бок о бок, внезапно и неожиданно оказались жители двух разных Берлинов, два разных (а порою друг другу чуждых) народа. И именно на Ингрид Штамер (благодаря занимаемой ею должности) выпало решение почётнейшей, но одновременно сложнейшей задачи – создания одного города, одного народа.

В течение десяти лет Ингрид Штамер, вскормленная и выращенная на лучших идеях и традициях демократии, настойчиво претворяла в жизнь задачи, поставленные перед ней самой жизнью: перебросить мостик между десятилетиями разделёнными частями одного народа, создать новую, единую демократическую Германию.

После выборов 1999 года Ингрид Штамер отошла от активной политики и стала работать тренером по групповой динамике. «Социальной совестью Берлина» назвал Ингрид Штамер Ральф Виланд, спикер берлинского парламента.

Ингрид Штамер ушла из жизни, а нам остаётся надеяться, что социальная совесть в Берлине останется!

## Зима 2020/21 года: бальный сезон отменяется

Вирус COVID-19 всё сильнее вмешивается в жизнь людей, требуя от них новых моделей поведения в обществе (например, соблюдения так называемой социальной дистанции, жёстких ограничений при посещении мероприятий), отказа от себя (своих традиций) и даже лишая людей привычных радостей и любимых праздников.

«Радость или жизнь» – кажется, так звучит ультиматум, предъявляемый вирусом к людям.

В конце прошлой недели стало известно, что комитет венских элитных и традиционных балов принял решение: в связи с пандемией COVID-19 отменить 10 самых известных, собирающих огромное число любителей старинных танцев, балов. Среди них Бал врачей, Бал юристов, Бал фармацевтов, Бал Венского технического университета, Бал офицеров. Несколько

днями ранее был отменён известный на всю Австрию Бал охотников – бал, имеющий более чем столетнюю историю.

А в среду, 23 сентября 2020 года, бундесканцлер Австрии Себастьян Курц (Sebastian Kurz) вместе с вице-канцлером Вернером Коглером (Werner Kogler) приняли решение об отмене Венского оперного бала – бала, известного далеко за пределами Австрии. Первый Венский оперный бал, ставший своего рода прообразом сегодняшнего бала, состоялся в Венской опере 11 декабря 1877 года.

Венский оперный бал нового типа (бал «послемонархический»), знакомый нам по ежегодным сообщениям прессы и его участников, был открыт вечером 9 февраля 1956 года. С тех пор Венский оперный бал проводился ежегодного, став своего рода символом Вены.

Лишь в 1991 году – во время войны в Пер-

сидском заливе – бал пришлось отменить из-за невозможности гарантировать безопасность всем многочисленным гостям бала, многие из которых прибыли из-за рубежа.

И вот, ровно 30 лет спустя, по той же причине – невозможности гарантировать сохранение здоровья и жизни гостям бала – австрийское правительство было вынуждено принять это далеко не лёгкое и не простое решение.

И фраза «Вальс, танцуем все!» не прозвучит для нас – такая мысль наверняка пронесётся в эти дни у всех, кто с нетерпением ожидал любимого праздника.

Но близится, близится время прививки от смертоносного вируса! А значит, разлука с праздником ненадолго – всего лишь на год!

И пусть уже через год все любители венских балов узнают, что праздник вновь возвращается в нашу жизнь!



Лариса Соболенко

# Северный поток – 2

## Что нам Германия готовит

Фото: www.kremlin.ru

18 сентября 2020 года в немецком бундестаге были впервые рассмотрены заявления партий «Союз 90/Зелёные» и «Альтернатива для Германии», касающиеся строительства газопровода «Северный поток – 2». Причём, что весьма интересно, оба прошения являются взаимоисключающими.

Так, партия «Союз 90/Зелёные» 15 сентября 2020 года потребовала лишения проекта «Северный поток – 2» какой-либо политической поддержки и прекращения строительства трубопровода. Как следует из документа, федеральное правительство Германии должно немедленно дистанцироваться от проекта «Северный поток – 2» и препятствовать любыми способами окончанию его строительства.

Четырьмя днями ранее (11 сентября 2020 года) партия «Альтернатива для Германии» подала прошение об обеспечении энергобезопасности – поддержке «Северного потока – 2». Депутаты АдГ настаивают на недвусмысленном признании претворения в жизнь планов по строительству «Северного потока – 2» правительством Германии и поддержке его всеми имеющимися в

распоряжении правительства средствами. В прошении содержится также чёткое обоснование позиции, занимаемой партией «Альтернатива для Германии» по данному вопросу.

После долгих дискуссий, состоявшихся 18 сентября в немецком бундестаге, было принято решение о передаче обоих заявлений на консилиум в комитет по экономическим вопросам, ответственный за решение подобных проблем.

21 сентября 2020 года депутат от Социал-демократической партии Германии (SPD) Йоганн Саатхоф (Johann Saathof), являющийся координатором по совместной работе с Россией, странами Центральной Азии и «Восточного партнёрства», на собственном сайте [www.johann-saathoff.de](http://www.johann-saathoff.de) разместил своё выступление. В своей короткой, но яркой речи от 18 сентября политик выразил изумление заявлением партии «Союз 90/Зелёные» по поводу строительства «Северного потока – 2». Такая позиция партии вызывает у него особенное недоумение, ибо, по словам господина Саатхофа, между SPD и «Зелёными», как правило, царит полное согласие по

вопросам энергетической политики. По мнению Йоганна Саатхофа, в более чем кратком (состоящем всего из 25 слов) заявлении партии «Союз 90/Зелёные» отсутствует какое-либо обоснование требования, касающегося прекращения строительства газопровода. Правда, как добавил депутат, эти обоснования можно почерпнуть из публичных выступлений господина Хабек (Robert Habeck), председателя партии «Союз 90/Зелёные». С точки зрения координатора по совместной работе с Россией, Центральной Азией и странами «Восточного партнёрства», высказывания господина Хабек наполнены обвинениями в адрес Социал-демократической партии. Более того, господин Йоганн Саатхоф считает, что у партии «Союз 90/Зелёные» отсутствуют убедительные основания для требования прекращения строительства газопровода, и потому их требование является в глазах депутата «не чем иным, как фиговым листком».

В своей речи господин Саатхоф указал на то, что SPD всеми силами стремится к созданию связей между Германией и Россией, к строительству мостов между народами двух стран. При этом политик не забыл упомянуть, что сокращение контактов между двумя странами неизбежно приведёт и к уменьшению возможности влияния на Россию. Кроме того, депутат считает, что требование партией «Союз 90/Зелёные» прекращения строительства «Северного потока – 2» противоречит принятой в Германии концепции перехода на экологически чистые виды энергии. «Германии необходима доверительная совместная работа с Россией не только в настоящее время, но и в будущем», – закончил своё выступление политик под аплодисменты депутатов от SPD и FDP.

Ну что же! Позиции ведущих партий Германии в отношении «Северного потока – 2» ясны. Остаётся ждать, какое решение готовит нам всем комитет по экономическим вопросам.

51



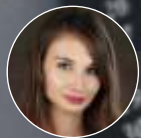
**Детский центр Kolorit e.V. – центр сотворчества родителей, детей, воспитателей и педагогов приглашает детей и их родителей в волшебный мир знаний и творчества**



**Каждый ребёнок – это индивидуальность  
Каждый ребенок – особенный!  
Каждый ребенок приходит в наш мир со своей неповторимой индивидуальной природой, не похожей ни на одного другого человека этого мира!**

**Справки и подробности по тел.: 0371 234 512 62  
Адрес: Georgstraße 7F, 09111 Chemnitz**

**Мы учим наших воспитанников учиться, развивая в детях природную любознательность, поддерживая желание открывать новые горизонты, творить, пробовать, искать и находить новые знания. Все занятия центра проходят в форме увлекательной игры, в которую вовлечены дети и родители. Мы создаем пространство радости и познания.**



Мария Смирнова

# BIT Impulse: в будущее по чёткому плану

Как вести бизнес, заранее зная, с какими сложностями придётся столкнуться в будущем? Как вычислить наиболее подходящее время для инвестирования или вывода капитала? Два эти вопроса волнуют деловых людей по всему миру, ежедневно сталкивающихся с многочисленными рисками – неотъемлемой частью предпринимательской деятельности. Ответ на эти, казалось бы, извечные дилеммы неожиданно пришёл из украинского Львова, известного центра IT-индустрии Восточной Европы. Именно уроженцами этого города была разработана программа-алгоритм, позволяющая не только анализировать и планировать развитие собственного дела, но и просчитывать последствия важных бизнес-решений, на несколько шагов опережая своих конкурентов. Корреспондент «Берлинского телеграфа» поговорил с директором и владельцем компании BIT Impulse Петром Федышиным и выяснил, почему их технологии произвели настоящую революцию в современном предпринимательстве.

**М. С.:** **Пётр, расскажите о вашей компании. Когда она была основана и давно ли находится на рынке?**

**П. Ф.:** BIT Impulse – сравнительно молодая украинская компания, основанная в 2015 году во Львове группой молодых профессионалов, работающих в сфере информационных технологий. Следует заметить, что в последнее десятилетие в нашей стране IT-сфера как бы получила второе рождение: на местный рынок хлынули инвестиции зарубежных компаний, одна за другой стали появляться новые фирмы, занятые в этой сфере деятельности. BIT Impulse не стал исключением и почти сразу же привлёк внимание инвесторов и партнёров своим оригинальным программным обеспечением – VAT (Business Analysis Tool) Enterprise Edition. На сегодняшний день наша компания сотрудничает с двумя десятками стран мира, занимаясь реализацией и обслуживанием нашего программного обеспечения, используемого многими известными компаниями.

**М. С.:** **Расскажите подробнее о ваших партнёрах и клиентах.**

**П. Ф.:** Клиентами BIT Impulse являются, в первую очередь, компании постсоветского



пространства: Украина, Россия, Республика Беларусь, Казахстан. Кроме того, наш продукт известен в США, Канаде, Бразилии, Великобритании, Черногории и других странах. Среди наших крупнейших партнёров первым делом следует выделить крупнейшие как по капиталу, так и по количеству сотрудников компании Украины: «Укрнафта» и «Нова пошта», а также мэрию нашего родного Львова. В России наш продукт уже долгое время используют региональные отделения Nestle, Henkel, Schwarzkopf, в Казахстане нашим клиентом является небезызвестный Mars. На данный момент мы серьёзно рассматриваем возможность выхода на рынки стран Западной Европы и прежде всего в Германию.

**М. С.:** **Чем привлекателен для вас немецкий рынок?**

**П. Ф.:** Германия является четвёртой экономикой в мире и самой мощной экономикой Европы, финансовым локомотивом Европейского союза. В ФРГ очень хорошо развит сектор IT-технологий, что, с одной стороны, создаёт большую конкуренцию, но, с другой стороны, предоставляет прекрасные финансовые и технологические возможности для компаний данной сферы. Для нас Германия интересна как своим технологическим потенциалом, так и большим числом заинтересованных в высоких технологиях клиентов. При этом развитая конкуренция даст нам дополнительный толчок к развитию и

повышению квалификации нашей команды, а наш продукт, несмотря на своё высокое качество и ряд уникальных признаков, сможет конкурировать с продуктами немецких компаний за счёт более низкой цены. От нашего появления на рынках стран Восточной Европы, без преувеличения, в выигрыше останутся все.

**М. С.:** **В чём уникальность вашего продукта?**

**П. Ф.:** Наше программное обеспечение является новым словом в сфере BI (Business Intelligence). Бесспорно, похожую продукцию выпускают такие гиганты информационной сферы, как Microsoft и другие, но наше программное обеспечение VAT, во-первых, не уступает иностранным аналогам, а во-вторых, значительно дешевле, из-за чего подходит не только для больших бизнес-проектов, но и для небольших фирм, руководимых начинающими предпринимателями. Немаловажным преимуществом нашего продукта является высокая безопасность данных, гарантирующая нашим клиентам полную анонимность личных и финансовых сведений. Не следует забывать, что на территории Украины наша компания является единственной в своей сфере, имея уникальную команду, состоящую из лучших молодых специалистов нашей страны. Наше программное обеспечение VAT имеет уникальный для неё модуль администрирования, позволяющий нашим клиентам не только анализировать базы данных, совершая ревизию бизнес-операций и проводя анализ графиков прибыли/убытков, но и моделировать возможные прогнозы, определяя наиболее вероятные финансовые риски. На основании полученной при помощи нашего продукта информации частный предприниматель или большая компания получают конкретные преимущества перед своими конкурентами и принимают важнейшие для своего бизнеса решения, основываясь не на консультациях целого сонма специалистов, а на уникальных алгоритмах нашего программного обеспечения. Нередко наши клиенты выражают неподдельное удивление возможностями современных технологий, ещё десятилетие назад казавшихся реальными лишь в фантастических романах.



# Купить, чтобы остаться: что нужно знать при покупке недвижимости в Баварии

Захватывающие дух снежные вершины и сочная зелень альпийских лугов привлекают на юг Германии миллионы гостей со всего мира, среди которых часто слышится русская речь. Приехать в гости, чтобы затем остаться в Баварии, – такая мысль хотя бы раз возникала у каждого побывавшего в этих сказочных землях туриста. Возможно ли осуществить эту мечту, не столкнувшись со всей строгостью немецкого миграционного законодательства? Ответ на этот вопрос корреспонденту «Берлинского телеграфа» Виталию Сманцеру дала директор агентства инвестиционных консультаций Solis Vertriebs und Beratungs GmbH Ирина Райн.

Действительно, Бавария является привлекательным регионом для многочисленных иностранных инвесторов, в числе которых множество выходцев с территории бывшего Советского Союза, для которых юго-восточный край Германии стал вторым домом. Довольно крупная русскоязычная община проживает в крупнейших городах этой федеральной земли – Мюнхене и Нюрнберге, при этом недвижимость за чертой больших городов также пользуется большим спросом.

В отличие от таких стран, как Кипр, Австралия и США, покупка недвижимости в ФРГ не даёт каких-либо конкретных преимуществ потенциальному инвестору, даже после оформления сделки имеющему право пребывать на территории Германии до шести месяцев в году. Однако право на собственность в ФРГ гарантирует ежегодное продление визы с дальнейшим правом на получение временного вида на жительство (ВМЖ), дающего в будущем возможность остаться в ФРГ на постоянной основе или получить гражданство.

По данным крупнейшего в Германии агрегатора недвижимости ImmoScout24, спрос на загородную недвижимость в Баварии с марта этого года вырос на целых 50%, а особенно популярными объектами в этом сегменте недвижимости стали частные дома в черте круглогодичных курортов, пользующихся популярностью у любите-



Фото: Ярослав Алексеенко on Unsplash

лей горного спорта и пешего туризма в летний сезон и лыжного спорта в зимнее время года. Этот спрос объясняется в первую очередь потерей капитализации рынков недвижимости постсоветского пространства и поиском инвесторами стабильного источника капиталовложений, каким и является немецкий рынок жилья.

Как было сказано выше, приобретение собственного имущества на территории ФРГ значительно упрощает процесс продления ежегодной визы. Тем не менее, помимо покупки квартиры или дома инвестору необходимо открыть свой бизнес в одном из актуальных для каждой федеральной земли направлений. Для Баварии, без сомнения, веской причиной для оформления временного жилищного статуса является инвестирование в сферу высоких технологий или гостиничного бизнеса, значительно пострадавшего от последствий карантинных ограничений. С другой стороны, предприниматель может основать своё дело в сопряжённой с этими направлениями среде – скажем, основать компанию по доставке материалов или компонентов для научных лабораторий.

Не нужно забывать о том, что ВНЖ в Германии, с одной стороны, даёт его владельцу определённые права, но, с другой, накладывает на него обязанности. Так, лицо, получившее право на временное проживание в ФРГ, может круглый год свободно путешествовать в границах ЕС, при этом

в самой Германии нужно находиться не менее шести месяцев ежегодно. Это же правило касается и уплаты налогов до 180 дней, распространяющееся на страну постоянного пребывания. В свою очередь, проживание более 181 дня в году на территории ФРГ накладывает на проживающего в них человека бремя налоговой ответственности.

Успешное приобретение недвижимости и получение немецкого вида на жительство является сложным процессом и требует помощи знающих специалистов. Без сомнения, покупая недвижимость в Баварии, следует обращаться к местным агентствам инвестиционных консультаций, ведущую позицию среди которых занимает фирма Solis Vertriebs und Beratungs GmbH в Швайнфурте, обладающая опытом в сферах жилищного строительства, финансирования, капиталовложений и страхования. Сотрудничество с таким партнёром позволит избежать многих ошибок и позволит сэкономить массу времени, столь ценного в нашу эпоху.

**Solis Vertriebs und Beratungs GmbH**  
**Geschäftsführerin Irina Rein**

Mainberger Str. 11a, 97422 Schweinfurt  
Tel: 09721-7309040  
Fax: 09721-7309040  
Mobil: 0178-7309040  
E-Mail: solis@gmx.de  
www.solis-finanz.de



Татьяна Хеккер

## Спорт не знает границ

**Президент Федерации самбо Германии Олег Габриелов не очень любит рассказывать о себе. Он часами может говорить об этом виде боевого искусства, о спортсменах и тех, кто помогает им в развитии и продвижении этого вида спорта.**

Олег родился в городе Ленинабад (Таджикистан) 1 апреля 1969 года. Его фотография была на Доске почёта средней школы № 13 им. Ю. Гагарина. Параллельно мальчик учился по классу фортепиано в музыкальной школе. Будучи пятиклассником, принял участие в городском конкурсе молодых талантов. «К большому сожалению, меня увлекла другая жизнь, уличная. Связался с компанией, которая промышленяла кражами и другими незаконными делами. Вопрос об отправке меня в детскую колонию стоял на повестке дня очень остро. Однако, благодаря усилиям моих родителей и сотрудников отдела милиции по делам несовершеннолетних, этого удалось избежать. Меня взяли на поруки, определили в секцию борьбы самбо/дзюдо, футбола и академической гребли при ДЮСШ», – вспоминает Олег. Причём он везде показывал очень высокие результаты. Спорт помог вернуть мальчишку в водоворот нормальной жизни: «Постепенно я начал задумываться о том, что только своими усилиями и с помощью родных и близких можно достичь очень многого».

По окончании школы Олег поступил в Среднеазиатский политехнический техникум им. Ленинского комсомола на факультет подземной разработки рудных и нерудных месторождений, который закончил с квалификацией «Горный техник». «Полу-



чил распределение в Восточное рудное управление города Зарафшана, проходчиком 6-го разряда. Труд был не из лёгких, и, если бы не занятия спортом, наверное, не смог бы выдержать нагрузок. К примеру, один крепёжный сегмент весил 96 кг (на один метр необходимо 4 сегмента). Их приходилось грузить на плечо и тащить метров двадцать до забоя. Не говорю о проходке на отбойный молоток. Даже в самые

трудные для меня дни со спортом не расставался. Наоборот, тяжёлые нагрузки помогали становиться более крепким и выносливым», – продолжает Олег.

Службу в армии он начинал в ТуркВО. После учебки пришлось побывать там, где ежеминутно приходилось рисковать собой. Эту главу своей жизни Олег старается не вспоминать. Ему и сейчас снятся потёранные друзья и близкие. «После армии



долго не думал, чем буду заниматься на гражданке, – вспоминает Олег. – Для себя решил – служить государству. В военкомате, ознакомившись с моим личным делом, предложили службу в органах внутренних дел в отряде милиции особого назначения (ОМОН). Согласился, не раздумывая. Через два года службы в ОМОНе поступил на юридический факультет Государственного университета права, бизнеса и политики. Меня влекла квалификация «Юрист-международник». Почти одновременно получил назначение в Специальный отдел быстрого реагирования МВД Таджикистана, его ещё именовали Оперативно-тактический отдел, где служили только офицеры, побывавшие в горячих точках. Говорить о нашем братстве, думаю, нет смысла, и так понятно. После развала СССР на наши плечи легла колоссальная нагрузка по борьбе с организованной преступностью, а по сути – с беспределом во власти и обыденной жизни. Держась друг за друга, мы смотрели опасности в лицо, продолжая служить людям. Именно тогда самбо стало для меня не только спортивным, но и профессиональным занятием».

### Переезд в Германию

В 1994 году у Олега родился сын. В момент, когда малыш появился на свет, отец находился на боевом выезде по задержанию бандформирования. После окончания операции, по особому распоряжению руководства, его на «вертушке» переправили домой и дали три дня отпуска. «Наше жалование задерживали по полгода, иногда средств к существованию просто не было. Но мы всё-таки выполняли данную нами присягу на верность людям и Отечеству. Тем не менее, у каждого механизма есть свой предел. Так и у людей. Наступает момент, когда надо принимать решение, от которого зависит благополучие твоих родных и близких. Не имея возможности перевестись по службе в Россию, я принял решение отправить жену и сына в Германию, к её родителям. Будучи на службе, выехать с ними не имел возможности. Почти через год, как частное лицо, через Узбекистан смог попасть в Германию», – делится Олег. По его словам, в новой стране нашёл себя не сразу: «Столкнулся с определёнными трудностями в изучении немецкого языка и оформлении гражданства. Курсов немецкого мне не дали, поэтому изучал язык самостоятельно – в основном, на практике. Однако для себя поставил задачу обеспечить всем необходимым для нормальной жизни свою семью, а потом уже заниматься собой». В 2003 году Олег решил вернуться в систему безопасности. Свою трудовую деятельность в качестве сотрудника службы безопасности начал в тюрьме для нелегально прибывших в Германию. Надо отдать должное Олегу, он смог подняться по служебной лестнице до заместителя начальника

объекта по безопасности, проработав там 8 лет. В 2011 году перевёлся в инкассационную службу, где работает и по сей день.

### Самбо, жизнь моя

«Скажу прямо, быть тренером я не думал, пока не познакомился на службе с нашим соотечественником Дмитрием Конопом, который искал возможности организовать спортивный клуб. Я рассказал ему, что имею определённую подготовку в самбо. И Дмитрий предложил организовать спортивный клуб по двум направлениям: таэквондо и самбо. Я с радостью согласился». Так, в 2003 году в городе Альцай был зарегистрирован спортивный клуб. Однако на соревнования ездили в основном спорт-

мнению Олега, – «сохранение и развитие Федерации самбо Германии, наведение дисциплины и порядка, развитие структуры спортивных клубов и земельных федераций этого вида спорта в стране, вступление Федерации самбо в Олимпийский комитет Германии».

За время существования спортивного клуба самбо в городе Альцай более 50 самбистов разных возрастов достигли высоких результатов. Самый именитый спортсмен – серебряный призёр чемпионата мира – 2011, бронзовый призёр чемпионата Европы – 2012, медалист многих международных соревнований по боевому самбо Расим Лемберанский. Также хочется отметить чемпионок Германии 2014 – 2017 годов Валентину Щур и Светлану Каролину Габриелов,



смены-таэквондисты, самбо в Германии не было столь популярным. Официально Федерацию самбо ФРГ основал и зарегистрировал в городе Итцехое в 2001 году Йозеф Барт. В развитии федерации ему помогал судья международной категории Яков Бём. Олег рассказывает: «После долгой совместной работы с Дмитрием я принял решение отделить самбо в отдельное направление. Так, в 2009 году в городе Альцай был зарегистрирован спортивный клуб самбо. В этом же году мы вступили в Федерацию самбо Германии. Тогда же президент федерации господин Барт предложил мне возглавить земельную Федерацию самбо Райнланд-Пфальца. На собрании её членов я единогласно был избран председателем. Через 4 года меня избрали в исполком Федерации самбо Германии, ещё через год я стал вице-президентом федерации. В 2017 году по состоянию здоровья свои полномочия сложил президент федерации Йозеф Барт, и мне предложили возглавить Федерацию самбо Германии, сначала как исполняющему обязанности, а в начале 2018 года за меня единогласно проголосовали все члены федерации, после чего я стал её президентом».

Главная и первоочередная задача, по

а ещё призёров чемпионатов Германии и различных международных турниров Нам Хаи Милан Ву, Руслана Брумма, Михаила Щура, Яна Павлова, Илью Павлова, Макса Максимова и многих других. В клубе, который возглавляет Габриелов, занимаются дети, юноши и взрослые разных национальностей. Ведь спорт не знает границ!

### Планы на будущее

По словам главы Федерации самбо Германии господина Габриелова, их много. Однако, первоочередная задача – открытие собственного зала для занятий: «Мы активно занимаемся поиском подходящего помещения. К сожалению, пока все наши попытки заканчиваются неудачей, так как помещения очень дорогие, и оплачивать собственными силами не получается, а поднимать плату за членство в клубе – тоже не самый правильный вариант. Спонсоры неохотно поддерживают этот вид спорта. Государство также не сильно стремится поддержать спортивные клубы, поэтому многие из них, не выдерживая сегодняшних реалий, закрываются. Однако мы не унываем и работаем дальше для развития самбо в Германии».



Яков Нудель

## Пиши, сынок, пиши!

С бытовым антисемитизмом проще бороться, чем с государственным.

А с ним Роман Коган столкнулся уже в седьмом классе и не расставался на протяжении всей жизни. В то время над евреями сгущались тучи. Уже был разгромлен Еврейский антифашистский комитет, убит артист Михоэлс – гордость еврейской нации. Затем последовало «дело врачей». Незадолго до своей смерти 5 марта 1953 г. Сталин обвинил девять врачей (из них шестеро были евреями) в заговоре с целью отравить и убить советское руководство. Невинные люди были арестованы и по личному указанию Сталина подвергнуты пыткам, чтобы добиться от них признания. «Бейте, бейте и снова бейте», – приказывал Сталин следователям. Они били, и известные врачи-академики признавались в преступлениях, которых не совершали. Несчастным врачам повезло лишь в сравнении с остальными миллионами сталинских жертв. Диктатор умер за несколько дней до того, как должен был начаться судебный процесс над ними. Спустя месяц газета «Правда» сообщила, что врачи невинны и выпущены из тюрьмы. Впоследствии стало известно, что после формального судебного процесса и осуждения обвиняемых Сталин намеревался организовать по всей стране погромы, за которыми должно было последовать публичное обращение к нему видных представителей советской еврейской общины с просьбой защитить евреев, отправив их всех на жительство в Сибирь. Кстати, к моменту смер-

ти Сталина это якобы добровольное обращение уже было написано и подписано теми, кого вынудили это сделать (*не подписал Ромкин кумир Михаил Ботвинник*).

Во многих городах началась травля евреев. В Ромкиной школе этот урок государственного антисемитизма обернулся тем, что учительница математики Софья Иосифовна бросилась в колодезь, не выдержав преследований и обвинений со стороны завуча школы – ярого антисемита. Осталась сиротой её единственная дочь.

Всего этого семиклассник Ромка тогда, конечно, не знал, и когда в траурные для всей страны дни по случаю смерти Сталина стоял, как отличник, в почётном пионерском карауле под портретом «вождя народов» в траурной чёрной рамке, он плакал...

Когда же Ромка вернулся из школы с красными от слёз глазами, его с улыбкой встретил дядя, вернувшийся, к счастью, с фронта живым да ещё в чине майора. «Не плакать нужно, Ромка, а радоваться, – сказал он, – миллионы жизней наших лучших людей на его совести. Подрастёшь – расскажу тебе. Да ты и сам со временем всё узнаешь».

А потом наступила весна: апрель, май. Девятое мая – День Победы – всегда отмечался в Советском Союзе как самый главный праздник. Ромка, постоянный участник школьной самодеятельности, должен был читать свои первые стихи, проникнутые духом патриотизма. Но что-то надломилось в Ромке. На всех торжественных собраниях в президиуме всегда сидел

завуч, увешанный орденами и медалями, и рассказывал ученикам о своих военных подвигах, о которых даже написал книгу мемуаров. С каждым годом их становилось всё больше и больше. А Ромка всё надеялся, что его отец когда-нибудь вернётся живым из этого «пропал без вести», как было указано в отписке из военкомата.

Накануне праздников ученики седьмых классов должны были написать сочинение на тему «Наши герои». Ромка сидел за партой и долго ничего не писал. А по классу грузной походкой прохаживался завуч, ввиду важности контрольной работы. Он следил, чтобы никто не списывал, и строго смотрел в Ромкину сторону, надеясь поймать его за списыванием из заранее приготовленной «шпаргалки».

Лишь за несколько минут до конца урока Ромка стал что-то быстро писать в своей тетрадке. Когда кончился урок и учительница собрала тетради для проверки, завуч взял Ромкину тетрадь и стал читать сочинение. Он весь покрылся пятнами, побагровел от негодования и злобы, схватил тетрадь и кинулся к директору в кабинет. Бросил тетрадь на стол со словами: «Прочтите, что написал этот жидёнок!» Директор внимательно стал читать Ромкино сочинение. Вот что там было написано.

### Биография ветерана

*Родился я, конечно, в семье самого бедного крестьянина, который скончался ровно за год до моего рождения... Скончался*

он от большой нужды, вызванной неспелыми сливами...

Я с детства рос очень смышлёным. Поэтому в школу не ходил. Много трудился в поле, саду, огороде. Трудился по ночам, чтобы хозяева не видели...

Царя не любил. Обо мне так и говорили: «Он без царя в голове». Поэтому и стал вожакom молодёжи.

Когда началась Гражданская война, взял саблю, лошадь у соседа и пошёл в кавалеристы. Рубил направо и налево. Направо – белых, налево – красных, а если под горячую руку, то и негров. И так вплоть до самой Великой Отечественной войны.

В первые же часы Великой Отечественной совершил героический подвиг: накрыл своим телом амбразуру. Чудом уцелел, потому что из той амбразурки никто не вёл прицельного огня и вообще не стрелял...

Когда пришёл в себя из госпиталя, линия фронта ушла далеко на запад. Но я снова лёг на амбразуру и удерживал её вплоть до Победы. За что истребовал себе орден. И справку мне дали... Сейчас пишу тре-

тью книгу мемуаров.

Завуч схватил тетрадь, чтобы порвать её, но затем передумал и, потрясая ею, как свидетельским доказательством, потребовал учинить над негодяем показательную расправу: исключить перед всей школой из пионеров, сорвав с него галстук, а затем вообще выгнать из школы!

– Куда же его выгнать? – только и спросил в раздумье директор. – На улицу? А вы знаете, что он уже и сам собирался однажды в бега разыскивать где-то следы своего отца? Тот был отправлен на фронт в составе штрафного батальона прямо из тюрьмы, как враг народа. А какой он враг народа? Я ведь с ним учился в одном институте. Какой-то подлец написал ложный донос. А штрафников отправляли в бой без оружия, они должны были добыть оружие в бою и кровью смыть свою вину...

Директор не стал принимать никаких мер, спрятал тетрадку в сейф, взял свой знаменитый костыль (он вернулся с фронта без ноги) и, прихрамывая, вышел во двор, чтобы плотнеть свежего воздуха. Затем он

направился в свой маленький школьный флигель, в котором поселился сразу же после назначения директором школы. Семьи у него не было: жена и сын погибли под бомбёжкой. А новую семью он не стал заводить. Школа была его семьёй.

Но и её он потерял из-за этого сочинения. Завуч написал докладную, и директора сняли с работы. А завуч стал директором. Ромка к тому времени успел окончить седьмой класс и поступить в техникум. Там платили стипендию. Она была нужна семье.

Когда Ромка забирал документы из школы, директор вместе с ними отдал Ромке тетрадь с сочинением и сказал на прощание: «Пиши, сынок, пиши!»

Потом была «Хрущёвская оттепель». Многих «врагов народа» амнистировали. Люди вышли из тюрем. Вышел из тюрьмы и партизан, свидетель разгрома отряда из-за предательства одного «героя» – того самого завуча. Завуча осудили, директора реабилитировали, но он в школу так и не вернулся. А Ромка на всю жизнь запомнил его слова: «Пиши, сынок, пиши!»

**Wunsch&Kollegen**  
RECHTSANWÄLTE- UND STEUERKANZLEI  
**Eugen Wunsch**  
RECHTSANWALT

**BÜRO IN MÜNCHEN**  
LUDWIGSTR. 8  
80539 MÜNCHEN  
TEL: 089 2154 7484  
FAX: 089 999 53 3971

**BÜRO IN AUGSBURG**  
JOHANNISGASSE 4  
86152 AUGSBURG  
TEL: 0821 2971 7710  
FAX: 0821 2972 5991

**ALJONUSCHKA**  
Russische Spezialitäten  
E-Mail: [aljonuschkadd@gmx.de](mailto:aljonuschkadd@gmx.de)  
facebook.de/aljonuschka-dresden  
[www.aljonuschka.de](http://www.aljonuschka.de)

Время работы: пн - сб 9.00 - 21.00  
**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ**

**An der Kreuzkirche 6, 01067 Dresden, Tel. 0157-71 52 87 87**

**ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ**

**26. ОКТАБРЯ**  
OFFICIAL FASHION PRE-PATI CONGRESS / CHAMPAGNE / CAVIAR / WINE / OYSTERS / MODELS  
АДРЕС: EDEM CHAMBRE PRIVÉE, Falkenturmstraße 14, 80331 München  
ВРЕМЯ: 18.15-19.15 и 19.30-20.30



Показ мод в boutique EDEM CHAMBRE PRIVÉE. Дефиле новых коллекций от французского дома моды «Givenchy». Там же впервые мы увидим линейку «Talabaya» от Мирки Талавасковой, прикоснемся к «вину свободы» и узнаем кулинарные тренды 2020. Посмотреть на модный показ можно будет с «букетом свободы» от основателей винодельни «Meine Freiheit» Саша Магзамен и Анны Вольфат. Haute Couture бренда «Rua Rua» дизайнера Дженни Ананян, получившая высокую оценку и признание на Paris Fashion Week 2020, конгрессменов ожидают в качестве награждения подарки - эксклюзивные аксессуары. Презентации книг «Brighten up your diet Indian cooking» от большого эстета и гурмана, элитного повара Ото Земниекс и куратора этого проекта - Елены Величенко, и «Metascopywriting» от Натальи Майоровой. В честь правил безопасности и ограничений будут использоваться маскарадные маски.



**ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ**

**27. ОКТАБРЯ**  
PRESS CONFERENCE CONGRESS  
АДРЕС: PresseClub München e.V., Marienplatz 22/IV, 80331 München  
ВРЕМЯ: 11.15-13.15 и 14.15-16.15

В главном пресс-клубе Мюнхена пройдет пресс-конференция с представителями СМИ: The American Reporter, ABC, CBS, NBC, FOX, Yahoo Finance, BBC, CNN, Bloomberg, The New York Journal, Digital Journal, Washington Morning, The Los Angeles Journal. Вступительное слово от Frau Stukkert, владелицы инвестиционной компании Stukkert & Co, главного организатора события. Открытие официальной части: Кристиан Гроссе, председатель Opel International Dialogue; Сергей Чернышевский, первый заместитель председателя правления центрального правительственного комитета CSU Баварии по миграции и интеграции о развитии диалога; Валентин Кильбер, основатель экономического-



го альянса IMEX; Ксения Корзун, генеральный менеджер International Emigration and Luxury Property Эксро; Тони Штерев, миллионер, бизнес-стратег ведущей компаний мира «USM Holdings»; Александр Герчик, трейдер RTS, CME, NYSE/NASDAQ. Конгресс посвящен культуре благотворительности. Благотворительный аукцион Барона Daniel Markus von Lison, члена Ордена Святого Станислава, где свой лот предоставит почетный гость Игорь Сивов, автор методики «Осознанный родитель» и его жена, певица Ноша. Презентация закрытого клуба миллионеров «Elite Club World» и древнейшего ордена Дома Романовых «Sankt-Stanislaus-Orden».



**ЦЕРЕМОНИЯ НАГРАЖДЕНИЯ**

**27. ОКТАБРЯ**  
CONGRESS AWARDS 2020  
АДРЕС: Marienplatz 8, 80331 München  
ВРЕМЯ: 17.15-20.00

В этом году премией CONGRESS AWARDS 2020 будут отмечены деятели инвестиционного мира за их вклад в стабилизацию и поддержание мировой экономики: миллиардер, меценат, российский предприниматель — Год Нисанов, №34 в рейтинге «200 богатейших бизнесменов России Forbes 2019 (Россия)»; Narasaraju Balakrishna, инвестор-миллионер, CEO «Pristine Natural Resources private limited» (Индия)



**28. ОКТАБРЯ**  
GOLF TOURNAMENT & NETWORKING  
АДРЕС: Zentraländstraße 40, D-81379 München-Thalkirchen  
ВРЕМЯ: 13.15-17.15

Гольф-Турнир среди vip-участников на одном из самых современных полей для гольфа в Европе. Победитель турнира получит прилашение на официальный турнир Münchner Golf Masters 2021 среди VIP-участников.





Татьяна Хеккер

# Королева красоты

DREZZ  IMPREZZ

*Dina Live*

**Книгу „Mein Weg vom Aschenputtel zur Schönheitskönigin“ («Мой путь от Золушки до королевы красоты») написала победительница конкурса «Мисс Германия большой размер – 2015» Дина Ваккер. 13 марта этого года на Лейпцигской книжной ярмарке должна была состояться её презентация. Однако представить широкой публике свою первую книгу Дине помешал коронавирус. «Я смогла осуществить свою мечту – издать собственную книгу. Надеюсь, что она сможет помочь многим женщинам, которые ищут себя, которые недооценивают себя и стесняются своей фигуры. Жаль, что презентацию пришлось отложить, но экземпляры с моим автографом расходятся благодаря интернету», – говорит автор.**

Заведующая кабинетом гастроэнтерологического отделения Университетской клиники Саарланда (Universitätsklinikum des Saarlandes, gastroenterologische Abteilung) Дина Ваккер (Dina Wacker) сегодня достаточно популярна в мире моды. Российская немка, обладательница титула Miss Plus Size Germany 2015 родилась в Казахстане. Сегодня Дина принимает участие во всевозможных показах мод и дефилирует на престижных подиумах Германии, Люксембурга, Америки, Майорки, Испании.

По признанию Дины, написать книгу она решила не сразу. Женщины часто интересовались, откуда она черпает силы, чтобы выйти на подиум в платье, подчеркивающим её формы. «Один женский журнал предложил мне вести колонку „Советы полным женщинам“, – рассказывает Дина. – Надо сказать, мои советы, как выглядеть привлекательно независимо от размеров, пользуются большим спросом. И тогда появилась идея написать обо всём этом книгу. Я познакомилась с психологом и владелицей издательства Basic Erfolgs-



management Евой Марией Попп (Eva Maria Popp), которая смогла убедить меня, что эта тема очень интересна и будет востребована в читательской среде. Мы очень долго думали, в каком ключе стоит напи-

сать эту книгу. Ведь до триумфа, когда я получила титул Miss Plus Size Germany 2015, мне пришлось много чего пережить из-за моей фигуры. Писать книгу было несложно: я вспомнила свои детские мечты и желания. Опираясь на собственный опыт, на страницах книги рассказала, как нужно работать над собой, чтобы себя ни с кем не сравнивать, а идти своей дорогой.

Книгу «Мой путь от Золушки до королевы красоты» Дина писала в соавторстве с психологом, которая даёт практические советы по работе над собой. Книга напоминает коробочку с кубиками, темы в которой размещены в алфавитном порядке. Кстати, владелица агентства переводов SunRise-K Анастасия Ковалёва уже предложила Дине перевести её книгу на русский язык.

## Покорение вершин

В прошлом году на Мальорке Дина познакомилась с дизайнером Синди Моравецц (Cindy Morawetz), которая шьёт одежду для публичных людей. «Ей понравилась моя идея создать коллекцию платьев Dina-

line by dress2impress для полных женщин, которые хотят выглядеть привлекательно, сексуально и женственно. Совместными усилиями (мои идеи, её работа по разработке моделей) мы пошили платья для 5 типов нестандартных женских фигур, – продолжает Дина Ваккер. – И эта линия всё-таки будет представлена вместе с моей книжкой». Сегодня мода для полных женщин популярна как никогда, поэтому Дина планирует представить свою коллекцию в Москве. Из-за пандемии запланированную на апрель презентацию пришлось пока отложить. Но, как только границы откроют, дизайнер вернётся к этой идее.

Кроме этого, Дина мечтает организовывать семинары для женщин, которые хотят победить в себе чувство неуверенности и ненужности. Она планирует приглашать экспертов, которые будут делиться своими знаниями в достижении поставленных целей, проводить мастер-классы. «То, что я делаю сейчас, держит меня на позитивных эмоциях. Они подталкивают меня покорять все большие и большие вершины», – подчёркивает Дина Ваккер.

### С чего начинается родина?

В Германию семья Дины Ваккер пере-

ехала из Алма-Аты в ноябре 1991 года. Окончив школу, девушка решила стать медицинской сестрой. Получив образование, начала работать в отделении гастроэнтерологии, где за доброе и отзывчивое сердце её называют «ангелом».

В прошлом году, по приглашению модельного агентства, Дина Ваккер посетила Республику Казахстан. По собственному признанию, несмотря на то, что большую часть своей жизни известная модель прожила в Германии, она никогда не забывала место, где появилась на свет. «Я очень часто вспоминаю наши поездки в горы. Эти волшебные, ни с чем не сравнимые виды навсегда запечатлелись в моём сердце. В детстве меня завораживала природа Казахстана. Моя родина всегда влекла к себе», – признаётся Дина. Приглашение от агентства она восприняла как знак свыше. «Я смогла побывать в местах, где я родилась, увидела дом, где мы жили, прошлась по коридорам школы, в которой училась, прогулялась по улочкам, знакомым с детства, побывала на могиле моего дедушки Евгения Яковлевича Ляйхта. Мысленно общаясь с ним, вспомнила своё детство. Я испытывала настоящий трепет, когда приближалась к дому или подходила к двери класса, в котором когда-то сидела за партой. Я встретила с друзья-

ми, с которыми играла в детстве. Мы ходили на рынок, выбирали мясо, лежащее на прилавке, и мне это нравилось. Оказалось, я помню всё отчетливо – каждую дорожку, каждую улицу. Вот такая эмоциональная связь. Я чувствовала себя дома», – делится впечатлениями Дина.

Здесь, в Казахстане, впервые за много лет, королева красоты снова увидела снег. Будучи поклонницей творчества Виктора Цоя, она посетила аллею, где ему установлен памятник, поднялась на гору Кок-Тюбе, побывала в галерее портретов известных людей. Дина загадала желание, чтобы среди этих лиц когда-нибудь появилась и её фотография. «Я очень хочу снова посетить Казахстан. Теперь это моя цель», – говорит она.

Королева красоты, известная модель Дина Ваккер уверена, что кроме политики в мире важное место занимают отношения между людьми: «Мне хотелось бы стать связующим звеном между нашими народами, развивать кооперацию между Германией и Казахстаном. Индустрия красоты – прекрасный инструмент для этого. Показ моделей одежды, тренинги для женщин, презентация книги – вот та малая толика, которая смогла бы нам помочь реализовывать совместные проекты».

## Требуется персонал в строительные компании в Германии

Компании **J&J Bauservice** и **Building Company Risenburh** существуют с 2009 года в городе Хемниц. Компании были основаны двумя братьями: Александром и Юрием Рисенбурх, которые в 2001 году переехали в Германию из Украины.

Компании осуществляют большой спектр ремонтных и строительных работ, занимаются наружной и внутренней отделкой жилых комплексов, квартир и коттеджей. Выполняют также работы по возведению оборудования для продуктовых магазинов и других коммерческих, промышленных объектов. Команда работает для таких сетей магазинов, как, например, **REAL**, **Kaufland**, **Galeria Karstadt Kaufhof**. Одним из многих успешных проектов компаний **J&J Bauservice** и **Building Company Risenburh** была реконструкция виллы **Sternburg** в Лейпциге.

На работу в команду требуются квалифицированные специалисты в области внутренней отделки помещения: монтаж гипсокартона, укладка плитки и штукатурка стен. А также мастера строительных и монтажных работ, имеющие опыт в установке оборудования для промышленных объектов (**Ladenbau**).

Основатели **J&J Bauservice** и **Building Company Risenburh** готовы предложить официальное трудоустройство, хорошую заработную плату, предоставляют жильё. Персоналу будут предложены уютные благоустроенные квартиры для полноценной жизни и отдыха.

Компания работает во всех странах Европейского союза.

**По вопросам обращайтесь:**

**J&JBauservice**  
**RisenburhYuri**  
**Building Company Risenburh**  
**Oleksandr Risenburh**  
**E-mail: b.company.r@web.de**  
**Tel.: +4915143612019**



Карина Томсинская  
Фото: М. Ващенко

# Золотые купола в Германии

**Золотые купола, колокола и ветряные мельницы в окружении живописных озёр... Мы с вами не в России, а в немецком городке Гифхорн в Нижней Саксонии. Здесь есть и русская православная церковь, и уникальный дворец колоколов. Всё это творение принадлежит немецкому автору и коллекционеру Хорсту Вробелю. Нам было очень любопытно познакомиться с этим интересным и творческим человеком и увидеть всё своими глазами.**

Мы приехали к нему в гости по его приглашению. Хорст Вробель встретил нас как гостеприимный и радушный хозяин, он был очень элегантен и, как истинный джентльмен, в шляпе и бабочке. Он провёл нас по своему музейному центру – островку русской исторической архитектуры, показал свой уникальный дворец колоколов – он построен в разных стилях русского зодчества, оформлен оригинальной росписью и выглядит очень по-сказочному. Своды дворца украшают золотые купола, на крыше установлен облегчённый макет самого тяжёлого колокола в мире – Царь-колокола 1730 года, оригинал которого находится в Кремле.

Познакомились мы и с резчиком по дереву из Украины Юрием Кульбабенко. Он провёл нас в мастерскую и показал, какие редкие вещи он делает своими руками. Про него можно сказать «мастер золотые руки». Юрий Кульбабенко вместе с Хорстом Вробелем стоял у истоков этого проекта. По задумке Вробеля, художники и ремесленники из стран Западной и Восточной Европы должны были встречаться и обмениваться опытом в мастерских дворца, ведь лучший способ достичь мира, по его мнению, – делать это через искусство и культуру.

Во дворце проходят всевозможные выставки: выставка искусства сербов, искусства Кореи, текстильных работ художницы из Киева, живописи на фарфоре, а сейчас представлены иконы Барбары Тойбнер и кар-

тины художницы из Санкт-Петербурга. Как рассказал нам Хорст Вробель, идею строительства поддержал сам Михаил Горбачёв. 19 сентября 1996 года Горбачёв вместе с супругой Раисой в торжественной обстановке заложил первый камень фундамента. В течение 15 лет велось строительство дворца. Он построен без единого гвоздя, по старинным эскизам и чертежам, как и все деревянные сооружения. Каждая деталь выполнена с большой любовью и мастерством.

Хорст Вробель по происхождению – немец, но только человек с русской душой мог прочувствовать и создать такой шедевр. Хозяин преподнёс нам подарок – книгу с авторским автографом, которую он посвятил Михаилу Горбачёву, отметив, что эту книгу он дарит самым близким друзьям. Такое доверие дорогого стоит.

Недалеко от дворца возведён памятник Единства – Европейский колокол свободы, установленный в память о падении Берлинской стены и объединении Германии. Его вес – 10 тонн, это третий по величине колокол в Германии. На нём изображены портреты Михаила Горбачёва, Гельмута Коля, Джорджа Буша – старшего. Каждый год 9 ноября, в годовщину падения железного занавеса, раздаётся колокольный звон как напоминание о том, сколько горя приносят людям войны и конфликты.

Вробелю удивительным образом удалось соединить ландшафт, напоминающий рус-

ские просторы, с лучшими традициями древней русской культуры и архитектуры. Раньше эти места были болотистыми. Хорст осушил их и сделал искусственные озёра и ухоженные зелёные лужайки – настоящий энтузиаст своего дела.

Мы немного проголодались, и хозяин пригласил нас в кафе, которое тоже построено в русском стиле, в виде русской избы. В нём побывали Владимир Путин во время визита в Германию ещё до своего президентства, Анатолий Собчак, многие политические и религиозные деятели. Здесь же расположена и пекарня, в которой печётся хлеб в дровяных печах. Мы попробовали свежеспечённый ароматный хлеб с гусиным жиром и шкварками.

Подойдя к православной церкви, мы спросили Хорста: почему он решил построить именно русскую церковь? Когда он был в Суздалье, рассказал он нам, он увидел великолепную по красоте деревянную церковь и был настолько впечатлён величием и грандиозностью деревянного шедевра, что загорелся идеей – непременно воссоздать эту жемчужину, точнее, её копию, у себя на родине, в Германии. Как театральный декоратор и дизайнер по профессии, который в течение многих лет украшал витрины немецкой сети универмагов Karstadt, он мог по достоинству оценить красоту русского зодчества. Не давая мечте остыть, он принялся за работу и пригласил мастеров и



художников из России. Они вырезали, строгали, складывали по брёвнышку эту церковь. Вробель и сам принимал участие в строительстве церкви, ведь он с детства увлекался резьбой по дереву.

И вот среди озёр и лужаек выросла русская православная церковь... Восемь позолоченных куполов и башен высотой 27 метров украшают церковь. Первый крест для церкви изготовил русский художник из Загорска, а освятил его сам Папа Римский Иоанн Павел II. 24 ноября 1995 года в Германию прибыл Патриарх Московский и всея Руси Алексей Второй, и Хорст Вробель со своей женой Розитой официально передали этот храм, названный в честь святого Николая, Московскому патриархату Русской православной церкви. Алексей Второй освятил церковь, и с этого момента она стала действующей. Её настоятель отец Пётр два раза в неделю проводит службы. Церковь имеет два уровня: на одном уровне собраны иконы, картины и лампы, на втором уровне, роскошно украшенном золотом, проходят сами службы. Внутреннее убранство церкви впечатляет своей красотой, здесь чувствуешь спокойствие и умиротворение.

Как сказал Хорст Вробель, бог один, и неважно, какая у тебя вера. Признавая многолетний труд Вробеля и заслуги в деле традиционного деревянного зодчества, Академия архитектурного наследия России наградила его орденом.

Есть у Вробеля ещё одно увлечение: он конструирует и собирает макеты водяных и ветряных мельниц. В его коллекции – 40 макетов мельниц разных конструкций со всего мира. Кроме того, Вробель решил сделать их в натуральную величину, и сегодня на территории музея можно увидеть 16 старинных мельниц из 12 стран. Можно зайти



внутри мельниц и посмотреть, как они устроены, увидеть, например, венгерскую или греческую водяную мельницу, есть и голландская, французская, испанская. Среди них также оказалась украинская мельница по имени Наташа и русская ветряная мельница.

Всё это великолепие было построено за счёт самого хозяина. В этот проект он вложил много сил, энергии, душу. Сегодня средств на поддержание и дальнейшее развитие проекта, к сожалению, у Хорста больше нет, и он ищет меценатов, которые могли бы ему помочь, ведь без постоянного ухода это уникальное хозяйство приходит в упадок. Хорст обращается в разные инстанции, пишет письма с просьбами о помощи как в немецкие, так и российские организации, но, увы, пока положительного ответа нет...

Прощаясь, мы пожелали Хорсту Вробелю успеха в осуществлении его творческих планов и чтобы его призывы о помощи обязательно были услышаны, потому что такую красоту надо беречь и приумножать.



# Доверительное отношение

## Что нужно знать при оформлении доверенности в Германии для осуществления полномочий по ней на территории одного из государств бывшего СССР

Отправить несовершеннолетнего ребёнка к бабушке или уполномочить друга на заключение важной сделки, пока собственник находится в отъезде, – в подобной ситуации оказывались многие из нас, не зная порой, как поступить. В этой статье я постараюсь ответить на часто задаваемые в моей юридической практике вопросы, связанные с оформлением доверенностей. Я расскажу, для чего и в каких случаях она может быть выдана и о чём необходимо помнить и знать, осуществляя в последующем сделки на основании доверенности, а также какие сложности могут возникнуть в отношениях между выдавшим доверенность и его представителем.

### Доверенность и сопряжённые с ней нюансы

В жизни довольно часто возникают ситуации, когда гражданин не может или не желает лично осуществлять свои права. Это происходит в силу нахождения физического лица в другом городе, стране или же плохого состояния здоровья, отсутствия необходимых знаний, занятости или банального нежелания заниматься лично различными формальностями, бегать по инстанциям, стоять в очередях. Частым решением в подобной ситуации является оформление доверенности, способное за сравнительно скромную плату сэкономить столь важное время и не менее важные нервы.

Но что представляет собой доверенность, и обязательно ли при её подписании присутствие поверенного? Доверенность – односторонняя сделка, поэтому для её совершения достаточно желания только доверителя. При подписании доверенности присутствие поверенного вовсе не требуется. Достаточно указать его фамилию, имя, отчество, адрес и (в некоторых случаях) паспортные данные. Доверенность – это всегда письменный документ. Причём во многих случаях она должна быть не только изложена в письменной форме, но и нотариально заверена. Существующая практика говорит о том, что, во избежание возможных проблем с доказательством своих полномочий, поверенному лучше оформлять любую доверенность непосредственно у нотариуса.

Однако на территории Германии нотариусов, представляющих интересы стран бывшего Советского Союза, попросту нет. Следовательно, граждане, желающие выдать доверенность для исполнения их поручения в одной из стран бывшего СССР, могут воспользоваться услугами консула или немецкого нотариуса.

### Что необходимо указывать в доверенности?

Правильно оформленная доверенность, во-первых, должна содержать письменную дату выдачи. Без неё она не является действительной.

Во-вторых, в доверенности должны присутствовать фамилия, имя, отчество и адрес доверителя и поверенного.

В-третьих, максимальный срок действия доверенности ограничивается периодом в



один год (исключением является лишь Казахстан, где этот документ действителен 3 года). В свою очередь, на территории Украины доверенность без указанного срока действия действует вплоть до её отмены или выполнения поручения по ней.

В-четвёртых, упомянутый документ должен иметь возможность передоверия поверенным своих полномочий третьим лицам (если такое право прямо не записано, доверенность считается выданной без права передоверия).

И, наконец, в-пятых, доверенность должна содержать перечень полномочий, предоставленных доверителем поверенному.

### Определиться с полномочиями

К определению полномочий следует подойти ответственно. В большинстве случаев этот перечень может составить сам нотариус или юрист со слов доверителя. Помимо этого, в консульстве применяются стандартные шаблоны документов, разработанные для наиболее распространённых ситуаций. Поэтому предложенный в консульстве текст доверенности рекомендуется сначала прочитать, чтобы убедиться, что он действительно вам подходит, какое-либо нужное полномочие не упущено из виду или, наоборот, список полномочий противоречит вашему плану действий. Иной раз для совершения разовой сделки необходимо выдаётся генеральная доверенность, содержащая объём полномочий для распоряжения любым имуществом и соверше-

ния любых действий от имени доверителя. Будучи продавцом квартиры, например, вы можете передать представителю полномочия на получение задатка, подготовку документов для регистрации прав собственности, подписание договора у нотариуса, получение денег. Покупатель может поручить своему доверенному лицу передачу денег продавцу или же подписание договора с последующей регистрацией права собственности на жильё.

### Прекращение срока действия доверенности

Действие доверенности может быть прекращено помимо воли доверителя или поверенного вследствие ряда условий, таких как:

1. истечение срока полномочий по доверенности;
2. осуществление всех действий, предусмотренных доверенностью (например, после оформления продажи квартиры по доверенности, выданной на данное конкретное полномочие, доверенность прекращается и обычно изымается при оформлении или регистрации сделки);
3. отмена доверенности лицом, выдавшим её (такая отмена возможна в любое время);
4. отказ лица, которому выдана доверенность (отказ от доверенности также допускается в любое время);
5. смерть лица, выдавшего доверенность, признание его недееспособным, ограниченно дееспособным или безвестно отсутствующим;
6. смерть гражданина, которому выдана доверенность, признание его недееспособным, ограниченно дееспособным или безвестно отсутствующим.

Доверитель может отменить доверенность, передумав участвовать в сделке или узнав о том, что поверенный не соблюдает его интересы. Доверитель, в принципе, не обязан кому-либо объяснять причины такой отмены. Чтобы отменить нотариально оформленную доверенность, необходимо с письменным заявлением обратиться к нотариусу, у которого она была оформлена. Об отмене доверенности доверитель обязан известить лицо, которому она была выдана, а также известных ему третьих лиц, для представления перед которыми была выдана доверенность. Не помешает известить об отмене доверенности, к примеру, нотариальную палату и центр недвижимости по месту предполагаемого совершения сделки. Если доверенность прекращается вследствие смерти доверителя, обязанность по оповещению поверенного и треть-



их лиц возлагается на наследников. Не следует забывать, что с прекращением доверенности теряет силу и передоверие по этой доверенности.

По прекращении доверенности поверенный или его правопреемник должен немедленно вернуть данный документ. Зачастую недобросовестный поверенный уклоняется от возврата доверенности и пытается совершить или даже совершает сделку по потерявшей силу доверенности. В этом случае очень важен вопрос своевременного уведомления поверенного, причём так, чтобы этот факт можно было доказать. Никаких юридических последствий, совершённых по доверенности, которая ранее была отменена, не последует, если поверенный или третьи лица, в отношении которых была выдана доверенность, знали или должны были знать то, что доверенность прекратила своё действие. Однако если представитель во время совершения сделки не знал и не мог знать о прекращении его полномочий по доверенности (о чём он, скорее всего, заявит), права и обязанности, возникшие в результате такой сделки, сохраняют свою силу.

### Что нужно учитывать при оформлении доверенности

Доверителю, решившему прибегнуть к услугам поверенного лица, нужно серьёзно подойти к вопросу выбора поверенного. Передавать полномочия на совершение важных сделок необходимо только родным, хорошим знакомым людям или сотрудникам фирм (юридических, риэлтерских), которым вы лично безусловно доверяете. В том случае, если приходится пользоваться услугами малознакомого поверенного, не следует забывать, что этот документ выдаётся для представительства от вашего имени перед третьими лицами. Его наличие хотя и подтверждает заключение договора поручения, но никоим образом не даёт представление об объёме взаимных обязательств. Поэтому во избежание возможных недоразумений советую одновременно с выдачей доверенности заключить ещё и

договор поручения, оговорив в нём конкретные обязанности поверенного, объём его ответственности перед вами, порядок уплаты и размер вознаграждения (если оно выплачивается).

Доверителю необходимо обращать внимание на объём полномочий, передаваемых по доверенности. К примеру, выдавая доверенность на ведение дел в суде согласно стандартной форме, вы можете передать и права на получение присуждённых имущества и денег, что может оказаться лишним. Доверитель имеет право указать в доверенности, что она выдана без определённых полномочий, например, «без права получения денег», «без права получения задатка». Ведь, например, нет никаких препятствий по доверенности на продажу квартиры получить задаток от потенциального покупателя, а после отказа поверенного от заключения договора купли-продажи или в случае, когда сделка не состоялась по его вине, двойной размер задатка будет вынужден вернуть доверитель, поскольку по заключённому соглашению о задатке все права и обязанности возникли непосредственно у него.

Помимо этого, выдача доверенности конкретному лицу совсем не делает его обладателем переданных ему прав на совершение конкретной сделки. Владелец вправе в любое время самостоятельно принять бизнес-решение, отзывая доверенного. Принимая на себя полномочия по доверенности, необходимо добросовестно исполнять все действия, прописанные в документе. Не сле-

дует забывать и о сроке действия самой доверенности. Пропуск срока – очень частая причина невозможности совершения сделки, поскольку найти доверителя в кратчайшие сроки весьма затруднительно. Нелишним будет проявить осторожность при оценке личности потенциального доверителя. В случае если сделка носит криминальный характер или незаконные последствия (даже если доверитель об этом не знает), а поверенного найти к моменту открытия такого факта невозможно, у компетентных органов может возникнуть к вам ряд неприятных вопросов. В том случае, если доверенность утеряна, но была предварительно оформлена у нотариуса, дубликат может получить непосредственно сам доверитель.

Также не следует ничего «покупать по доверенности». Такой вариант часто используют, рассчитывая позднее переоформить купленное имущество, перепродать его или просто сэкономить на оформлении сделки. Деньги в этом случае часто передают без расписки, что совершенно неприемлемо для юридически грамотного человека. Как было сказано выше, доверенность может быть в любое время отменена доверителем либо утеряна, при этом оформить новую не получится. Доверитель может просто умереть, после чего доверенному лицу придётся иметь дело с его наследниками, в такой ситуации купленное вами имущество будет проблематично вернуть его законному владельцу.

 <b>ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО</b> АДВОКАТА ВЛАДИМИРА ШАПОВАЛА		Marienstraße 30, 30171 Hannover E-Mail: shapoval@shapoval.de www.rechtsberater-cccp.de
<ul style="list-style-type: none"><li>- ОБМЕН ПАСПОРТОВ (РФ, УКРАИНА)</li><li>- ВОПРОСЫ КОНСУЛЬСКОГО УЧЕТА</li><li>- ВОПРОСЫ ГРАЖДАНСТВА (СНГ) (выезд, восстановление и оформление)</li><li>- ОФОРМЛЕНИЕ ПЕНСИИ, ОТКРЫТИЕ СЧЕТОВ, ПЕРЕВОД ПЕНСИИ В ГЕРМАНИЮ* (* большинство клиентов оформляют оплату расходов за счет ваданства)</li><li>- Доверенности, завлаения любой сложности (все страны б. СССР)</li><li>- Материнский капитал (для гр. РФ)</li><li>- Апостиль, консульская легализация официальных документов</li><li>- Вопросы возмещения ущерба от ДТП (на территории СНГ и др.)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Истребование документов о гражданском состоянии, решений судов, адвокатские запросы (все страны б. СССР и др.)</li><li>- Вопросы наследства, завещания, принятие/отказ от наследства, оформление и реализация унаследованного имущества (все страны б. СССР)</li><li>- Усыновление / удочерение</li><li>- Развод (за 2 мес.)</li><li>- Сдействие признанию иностранных документов об образовании в РФ</li><li>- Брак в Дании и др. юридические услуги</li><li>- Консультации по праву стран б. СССР</li></ul>	
0511-279 36 23 или 0511-279 397 40		Консультации по телефону 0900-1000072* <small>(*1,50 € um drei deutschen Cent für inkl. MwSt.)</small>



## Помощь семьям в критических ситуациях и семьям с детьми с ограниченными возможностями

**Родителям и детям была уже оказана следующая помощь:**

- Информационная поддержка семей в связи с некоторыми изменениями услуг, оказываемыми Krankenkasse и Pflegekasse;
- Психологическая поддержка родителей посредством индивидуальных бесед по горячей линии телефона, WhatsApp, Skype и групповых семинаров в Zoom;
- Образовательная поддержка для детей с особенностями развития;
- Были подготовлены интересные задания для детей на каждую неделю: рисование, логические задачи и т.д.;
- Остронуждающимся родителям, матерям-одиночкам был организован присмотр за детьми сертифицированным работником;

- Материальная помощь в качестве подарка детям, которым было одиноко без привычных социальных контактов;
- А также живое и интересное общение родителей в WhatsApp группе.

**Elena Startsev**

Kulturzentrum „Druschba-Freundschaft e.V.“  
www.kulturzentrum-freundschaft.de  
kontakt@kulturzentrum-freundschaft.de  
Mobil: 0152 0428 4342  
Kaiserstrasse 70  
40764 Langenfeld



Gefördert durch die

**Aktion**  
MENSCH



Сима Карими

# Диана Сандлер:

«Интеграция – это умение приспособиться к чужой жизни, чувствуя себя в ней комфортно»

Имигрировать в чужую страну, сохранив при этом свою идентичность и найдя своё призвание и место в обществе – задача не из лёгких, осуществить которую могут лишь немногие. Одной из этих немногих является Диана Сандлер – представительница Союза еврейских общин земли Бранденбург, создательница и председательница еврейской общины области Барним, председательница миграционного и интеграционного совета земли Бранденбург, объединяющего 77 мигрантских организаций и религиозных общин. Журналист «Берлинского телеграфа» взял интервью у Дианы и выслушал её удивительную историю жизни.

**Б.Т.:** Диана, где Вы родились и как Вы пришли к своей национальной идентичности?

**Д.С.:** Я родилась в 1969 году в Днепропетровске. Там я посещала школу, какое-то время жила в Москве. Первые ступени на пути к еврейскому образованию я прошла при помощи раввина Днепропетровска Шмуэля Каменецкого, начальные обучающие программы получила в известных благотворительных организациях «Джойнт» и «Сохнут», именно тогда смогла прикоснуться к своему еврейству. Когда у меня в Украине родилось двое детей, при поддержке раввина я открыла там еврейский детский садик. Как сейчас помню: гордо зашла в кабинет господина Каменецкого, оставив секретарю своего двухмесячного малыша, сообщила, что хочу открыть еврейский садик, и попросила не финансовые средства, а методический материал и интеллектуальную, духовную поддержку. Заверила его, что у меня хватит сил и духа

это сделать. Благо, имела мощный стимул – своих детей, которых не желала с пелёнок «окунять» в агрессивную среду. Раввин оказал огромную помощь, хотя знал, что собираюсь переезжать на постоянное место жительства в Германию.

**Б.Т.:** Воплотился ли в реальность проект еврейского детского сада? Как чувствуют себя Ваши дети в Германии?

**Д.С.:** Да, в итоге мы открыли на моей малой родине замечательный еврейский садик, правильно повлиявший на моих



детей. Они закончили в Берлине еврейскую школу, выросли с полным ощущением своей национальной идентичности и принадлежности к уникальному народу. Я до сих пор испытываю серьёзную ответственность перед своими сыновьями, стараясь защитить от всех негативных проявлений и даже от собственной безудержной любви и заботы.

**Б.Т.:** Что значит для Вас слово «интеграция», и возможно ли, по Вашему мнению, полностью интегрироваться в Германию?

**Д.С.:** Интеграция, на мой взгляд, – это умение приспособиться к чужой жизни, чувствуя себя в ней комфортно. При этом важно относиться к вновь обрётённому месту обитания не потребительски, а уважительно, словно к дому: не только брать, но и отдавать. В мультикультурной Германии проживает масса представителей самых разных национальностей, наши дети становятся здесь немецкими евреями. Не устану доказывать, что каждый, живущий здесь, может стать неотъемлемой, полноценной частью демократического общества, найти в нём своё достойное место. Когда действительно влюбляешься в другую страну, тебе легко интегрироваться, а среди нашей русскоязычной диаспоры – образованной, талантливой, воспитанной – кроется мощный потенциал, и если кто-то не нашёл себя после переезда, это глубочайшая человеческая трагедия.

**Б.Т.:** Какую помощь ваша община оказывает еврейским переселенцам, что входит в ваши обязанности?

**Д.С.:** В задачи общины входит всячес-



кая помощь евреям, физическая и духовная поддержка по всем вопросам. Стараясь обеспечить их защиту, безопасность, представление их интересов, даём им возможность жить еврейской жизнью, постигать азы иудаизма, всячески опекаем наших людей в социальном плане, вместе



отмечаем дни рождения, национальные праздники, встречаем шabbаты, предлагаем образовательные, интеграционные и обучающие программы, психологическую разгрузку, клубы по интересам. Проводим увлекательные, познавательные культурные мероприятия, оказываем им помощь в интеграции, в предоставлении информации, в защите прав, в распутывании непростого клубка германских законов. Часто у наших людей возникает потребность в сопровождающем переводчике, когда те идут к врачу, в банк, в этом случае тоже принимаем участие, являясь своеобразным мостиком между евреями и немецким обществом, решая всё совместно. Я координирую и придумываю новые проекты для еврейских эмигрантов. До того, как открылась наша община в земле Бранденбург, аналогичное еврейское сообщество



функционировало только в Потсдаме, впоследствии свои двери распахнули здесь иные еврейские организации. Позже было создано земельное объединение Бранденбурга, куда входит шесть еврейских общин.

**Б.Т.: Как действовала еврейская община Бранденбурга во время пандемии?**

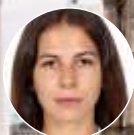
**Д.С.:** Сегодня мы оказываем полное содействие еврейским переселенцам земли Бранденбург, помогаем им в психологической стабилизации, в принятии решений, в общении с врачами, предоставляем телефонные и видеоконсультации, актуальную и подробную информацию по их правовым возможностям. Еврейская диаспора Бранденбурга на 80 процентов состоит из пожилых людей, и для борьбы с распространением опасного заболевания в их рядах мне следовало заранее организовать для них строгую систему. Я дальновидно подошла к этому ещё с февраля, понимая, что вирусная угроза принимает всё более серьёзные масштабы. Собрала консилиум друзей, имеющих медицинское образование, около 30 человек, советовалась с ними, как справиться с надвигающейся бедой. Ответов не находили, потому что средств защиты в Германии не хватало, и мы отправили «гонца» в Белоруссию для приобретения там 5000 масок, те потом очень пригодились. Деньги на них собирали всем миром, помогали и мигранты – мусульмане, сирийцы, чеченцы, что стало откликом наших прошлых благополучных отношений. В самом начале пандемии мы создали для евреев, живущих в земле Бранденбург, специализированную еврейскую службу «Еврейская экстренная помощь в коронавирусном кризисе», которая будет работать до того момента, пока проблема заражения будет актуальной. В рамках этого проекта мы организовали круглосуточную мобильную службу «еврейской скорой помощи» для всех нуждающихся, доставку kosherных продуктов питания, пред-

метов домашнего обихода и гигиены, предметов медицинского назначения. Также организована на высоком уровне психологическая помощь и моральная поддержка. Наша благотворительная помощь осуществляется сообща с представителями других религий, со мной трудятся 72 сотруд-



ника – доктора, переводчики, многие готовы помогать бесплатно. Наша община совсем небольшая, но очень уютная, тёплая, где царит радушная и приятная атмосфера, где добрые, улыбочивые и отзывчивые люди. Зал на 50 человек, кухня и три комнатки, всего 130 кв. метров – это первое помещение, приобретённое после Холокоста в земле Бранденбург для моих собратьев. Собственной территорией для кладбища пока не обзавелись, об этом лишь идут разговоры, зато гордимся огромным интеллектуальным потенциалом, уникальными специалистами, мощной группой волонтеров, верными помощниками. В трудные моменты объединяемся и помогаем друг другу.

*Фото любезно предоставлены Дианой Сандлер.*



Алина Косинская

# День германского единства в эпоху Covid

Фото Norbert Nagel commons.wikimedia.org

Ежегодно 3 октября, в ознаменование годовщины объединения, на территории Германии празднуют День германского единства или, как его называют немцы, Tag der Deutschen Einheit. Этот праздник напоминает, как 3 октября 1990 года Федеративная Республика Германия и Демократическая Республика Германия объединились, чтобы создать единую федеративную Германию. Падение Берлинской стены 9 ноября 1989 года проложило путь к этому великому для страны дню. В 2020 году празднику исполнилось 30 лет.

День германского единства – государственный праздник. Это один из важнейших праздников для немцев, поэтому является выходным днём для населения, не работают школы, банки, почтовые отделения и большинство предприятий. Однако открыты пекарни, заправочные станции и магазины на вокзалах, в аэропортах и возле автомагистралей. В этом году праздник выпал на субботу – это идеальные длинные выходные, чтобы жители Германии могли сходить куда-нибудь и насладиться различными культурными мероприятиями и презентациями. Большинство немцев проводят этот выходной день с друзьями и семьёй.

На протяжении 30 лет никаких определённых традиций, связанных с праздником, у жителей Германии не сложилось. В День германского единства атмосфера на улицах праздничная и гостеприимная. Уникальной особенностью Дня германского единства является его празднование в столице одной из 16 федеральных земель Германии. Каждый год земля, которая председательствует в бундсрате, проводит празднование, которое включает в себя Bürgerfest (фестиваль граждан). В 2011 году исключение было сделано для земли Северный Рейн-Вестфалия. Вместо столицы (Дюссельдорфа) празднование Дня единства прошло в Бонне, бывшей столице Западной Германии. В 2020 году столицей проведения праздника был выбран Потсдам, который расположился к

югу от Берлина. В 2021 году принимающим городом станет Галле, крупнейший город Саксонии-Анхальт, но не столица, которой является Магдебург.

Многие мечти в этот день открывают свои двери для широкой публики, чтобы показать, что они разделяют ценности государства. День германского единства – единственный государственный праздник в Германии, установленный на федеральном уровне, так как все остальные праздники регулируются отдельными федеральными землями.

Праздник принято отмечать следующим образом: в утренние часы проходят выступления политиков и других лидеров, позже открываются ярмарки, на которых жители и гости Германии устраивают массовые гуляния, а к вечеру всё заканчивается фейерверком.

Главными символами праздника являются Бранденбургские ворота и Берлинская стена. Они напоминают о разделении Германии после Второй мировой войны и объединении Берлина и Германии в 1990 году. Изображения Бранденбургских ворот и разрушения Берлинской стены часто демонстрируются в День германского единства. Договор об объединении Германии, который был подписан в августе 1990 года, также символизирует этот день и его значение.

В эпоху Covid праздновать массово, как это было раньше, недопустимо. Поэтому была придумана альтернатива проведения праздника. В Потсдаме открылась выставка под открытым небом – Einheitsexpo под девизом: „30 Jahre. 30 Tage. 30x Deutschland“, которая проходила с 5 сентября по 4 октября. В течение 30 дней для жителей и гостей Германии на главной площади города были установлены арт-проекты, представляющие из себя 30 больших стеклянных кубов с сопутствующим виртуальным выставочным залом. Они символизируют 30 лет, в течение которых развивалась и, главное, объединялась страна. Президент



Германии Франк-Вальтер Штайнмайер для своего стеклянного куба, в котором были расположены два больших экрана с каждой стороны, выбрал тридцать немцев, с которыми он действительно знаком. В своих видеоклипах они рассказывали о том, что для них значит воссоединение Германии. В группу из 30 человек входят пережившая Холокост Марго Фридендер, одна из почётных граждан Берлина, немецкий астронавт Александр Герст, авторы, мэры, представители и активисты НПО, журналисты, музыкант, студент, спортсмен с африканскими корнями, а также Мевлоде Генч – мать, потерявшая пятерых членов семьи в результате террористического акта, совершённого нацистами в Золингене (произошло это через три года после воссоединения). Выставка завершилась торжественной церемонией празднования Дня германского единства в павильоне Metropolis Halle, на которой Франк-Вальтер Штайнмайер и первый министр Бранденбурга Дитмар Войдке приняли в общей сложности 240 гостей. Посмотреть церемонию зрители могли по национальному телевидению.

Что касается Берлина, то у Бранденбургских ворот прошёл ежегодный уличный фестиваль со сценической программой, а в Музейный парк Рюдесдорф пригласили всех желающих на семейный праздник с живой музыкой. В его программе были викторины,

историческая экскурсия и цирк для детей. На территории парка работала небольшая ярмарка Laubinger Event GmbH, где можно было приобрести различные сувениры ручной работы. Вечером состоялся концерт в ознаменование 30-летия воссоединения. Берлинская государственная капелла под управлением Даниэля Баренбойма исполнила 7-ю симфонию Бетховена.

В других землях Германии также отсутствовали крупные мероприятия, каких можно было бы ожидать в честь 30-летия объединения. Например, город Магденбург – столица Саксонии-Анхальт – вовсе отказался от празднования в этом году.

Во многих местах Саксонии в субботу проходили торжественные мероприятия, посвящённые 30-летию германского единства. На знаменитом дрезденском мосту Blaues Wunder («Голубое чудо») прошёл «Фестиваль демократии», а Дрезденская филармония дала два праздничных концерта. Вечером на улицах Дрездена прошла общенациональная акции «Германия поёт».

В Плауэне состоялась экскурсия по городу по следам демонстрации 7 октября 1989 года, а также церковная служба, а вечером прошёл гала-концерт в Бад-Эльстере.

В Лейпциге День германского единства не только отмечают, но и читают о нём. #Einheit30: Forum Live: Nachdenken über Deutschland. Zeitgeschichte im Spiegel histo-

rischer Reden“ («Размышляя о Германии. Современная история в зеркале исторических речей») – так называется соответствующее мероприятие с музыкальным сопровождением в рамках Форума современной истории. Вечером на Ратушной площади Лейпцига также состоялась общенациональная акция «Германия поёт». А фестиваль концерт Лейпцигского района, напротив, можно было увидеть и услышать только в интернете – из-за пандемии он был записан заранее.

Пандемия помешала многому, в том числе и празднованию Дня единства. Но этот день всё равно остаётся знаменательным. День германского единства – важный момент для каждого жителя Германии. День, полный воспоминаний. Таких, как мирная революция, которая прошла 4 сентября 1989 года, когда жители Лейпцига мирно протестовали против правительства ГДР. Вскоре так называемые «демонстрации по понедельникам» прошли и в других городах ГДР. Протесты призывали к политической реформе и открытию границ. А если вспомнить падение Берлинской стены, когда были открыты контрольно-пропускные пункты между двумя странами? Даже по прошествии 30 лет все эти события до сих пор воодушевляют граждан Германии. Поскольку они затронули практически каждого.

BT

**BIT IMPULSE** – компания, занимающаяся разработкой и внедрением **BI-решений**. Мы разрабатываем собственный продукт – быструю, удобную и стабильную систему аналитической отчетности с широкими возможностями анализа данных Business Analysis Tool («Инструмент для бизнес-анализа»), а также строим BI-проекты на платформе Microsoft SQL Server, Analysis Services, Integration Services.

**BAT Enterprise (Business Analysis Tool, Enterprise Edition)** – это программное обеспечение класса Business Intelligence для построения корпоративной бизнес-аналитики, которое позволяет собственникам, управленцам и всей команде принимать более быстрые и эффективные решения.

Наш продукт и услуги существуют на рынке далеко не первый год, а наша система бизнес-анализа внедрена и успешно работает в более чем 100 фирмах в разных странах мира (производителей, ритейлеров, дистрибьюторов, логистических компаниях, банках и т.д.).

Наши контакты:

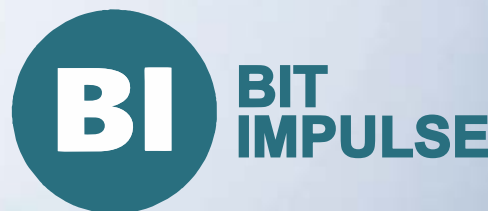
Сайт: <https://www.bitimpulse.com/>

E-mail: [ceo@bitimpulse.com](mailto:ceo@bitimpulse.com)

Адрес: Украина, г. Львов, ул. Зеленая, 149, офіс 503.

Телефоны: +38032 2442265, +38032 2442294.

Моб.тел.: +38067 2826366, +38067 6752544.





Стелла Кунц

Фото: [www.interessantetijden.nl](http://www.interessantetijden.nl)

## Демонстрации: модный тренд, восстание оппозиции или борьба за свободу



Фото: [www.interessantetijden.nl](http://www.interessantetijden.nl)

### Берлин, Германия

Как известно, 29 августа в Берлине прошла массовая демонстрация против ограничений, связанных с распространением коронавируса. Акция собрала, по данным СМИ, 30 тысяч человек. По словам организаторов акции, 29 августа на митинге присутствовали 250 тысяч человек.

Напомним, что изначально административный суд Берлина запретил проведение демонстрации, основываясь на решении властей. Однако 28 августа судебные инстанции Германии всё же разрешили проведение акции против COVID-ограничений.

Демонстрация началась в 15:30 по местному времени на центральном бульваре Унтерден-Линден. По плану шествие участников акции продолжалось по направлению к Бранденбургским воротам и далее к Колонне Победы. Власти Берлина не рассчитывали

на такое массовое скопление людей, поэтому регулировать порядок отправились лишь три тысячи представителей правоохранительных органов. Кроме этого, к месту проведения акции были доставлены водомёты. За всё время нахождения у власти бундесканцлера Ангелы Меркель (с 2005 года) Берлин впервые столкнулся с протестом подобного масштаба.

Напомним, что на демонстрацию под лозунгом «Собрание за свободу» в Берлин также прибыли участники из других стран ЕС и из Америки. Среди них был, к примеру, журналист из Нидерландов Рурке Zeilmaeker, а также племянник Джона Кеннеди и сын его брата Роберта Роберт Кеннеди – младший, известный приверженец антивакцинаторства.

*«Мы не боимся заразиться короной. Мы боимся, когда анализируем принятые решения об ограничениях со стороны властей*

*не только в Германии, но и во всём мире. Мы боимся, глядя на развитие коррупции ввиду предписаний со стороны Билла Гейтса. Мы боимся введения обязательной вакцинации от COVID. Мы больше не верим медиа. А политики нам врут уже на протяжении долгих лет», – скандировали пришедшие на митинг.*

Следуя идее акции, участники митинга «Собрание за свободу» не соблюдали ограничений, введённых ВОЗ против распространения коронавируса: люди были без масок, не соблюдали дистанцию. Анжелика Герай (Angelique Geray), представляющая



Фото: [www.interessantetijden.nl](http://www.interessantetijden.nl)

медиа Bild, вела репортаж с места событий в прямом эфире. После просьбы к протестующим о соблюдении дистанции журналистка подверглась надругательствам со стороны демонстрантов. Люди скандировали в её адрес: «Живая пресса!».

Отметим, что в толпе митингующих можно было увидеть транспаранты с просьбами о спасении, обращёнными к Путину и Трампу.

*«Демонстрация в Берлине – это знаменательное событие. Именно она дала возможность зародиться новому этапу в общественном сознании граждан Германии и не только Германии. До этого очень сильно доминировала официальная пропаганда в СМИ в отношении противозидемических мер. 95 процентов общества находилось под влиянием информационного потока со стороны медиа, что проектировало в сознании населения своего рода концепт страха»,* – подчёркивает Вальдемар Гердт, немецкий предприниматель и депутат бундестага от партии «Альтернатива для Германии».

Организаторами демонстрации выступают участники сообщества Querdenken 711 Stuttgart. «Мы демократы. Среди нас нет места правым экстремистам, левым экстремистам, фашистам и тем, кем движут бесчеловечные идеи. То же самое мы заявляем любому виду насилия», – так звучит девиз Querdenken.

Подчеркнём, что демонстрация «Собрание за свободу» не обошлась без арестов.

## Лондон, Британия

Аналогично демонстрации в Берлине, в Лондоне также прошла акция протеста против введённых противозидемических мер, которая собрала несколько сотен людей на Трафальгарской площади.

Несмотря на то, что в Британии не был принят закон об обязательной вакцинации от COVID, участники акции скандировали:

«Нет вакцинации!», «Коронавирус – это обман».

## Париж, Франция

В Париже люди также собрались на митинг против ношения масок в общественных местах. Акция насчитывала около 300 человек.

Кроме этого, 12 сентября в Париже и в других городах Франции состоялись демонстрации против трудовой реформы, инициированной президентом Эммануэлем Макроном. Масштабная реформа рынка труда предполагает предоставление компаниям больше свобод в области трудового законодательства, а именно: установить верхнюю границу компенсаций за неправомерное увольнение и объединить компании, которые представляют интересы работающих по найму. Акция протеста была вызвана опасениями в отношении прав рабочего класса.

Как сообщили СМИ, в Париже на демонстрацию вышли 24 тысячи человек. Митингующие бросали камни и другие предметы в представителей правоохранительных органов, вследствие чего силовикам пришлось применить в отношении демонстрантов слезоточивый газ и водомёты.

## Беларусь

Напомним, что демонстрации в Беларуси начались после президентских выборов 9 августа, митинги продолжаются по сегодняшний день. Участники акций считают проведение выборов нечестными, а следовательно, Александра Лукашенко – нелегитимным президентом.

Отметим, что демонстрации в Беларуси отмечаются во всём мире как самые мирные протесты. Митингующие, среди которых преобладают женщины, дарят цветы силовикам, мужчины снимают обувь, прежде чем встать на скамейки для лучшего



обзора, протестующие убирают за собой мусор. При этом со стороны правоохранительных органов отмечаются акты насилия, есть погибшие. Применяется насилие также в отношении журналистов, проводятся массовые аресты.

Самый массовый митинг в истории Беларуси прошёл 24 августа под названием «Марш новой Беларуси». На демонстрацию только в столице собралось не менее 200 тысяч человек.

**Почему митингующие в Берлине просят о помощи Путина и Трампа? Кто такие Querdenken? Беларусь: чего же ожидать? За какую свободу борются митингующие? Продолжение читайте в следующем номере журнала «Берлинский телеграф»: мнения экспертов – журналистов, политиков и предпринимателей.**





Лариса Соболенко

Концентрационный лагерь Штуттгоф. Фото: Vincent Patryk/wikimapia.org

## Всем встать! Суд идёт!

В начале августа 2019 года было объявлено об открытии уголовного производства в гамбургском суде в отношении охранника немецкого концлагеря Штуттгоф, члена СС Бруно Дея, обвиняемого в соучастии в убийстве 5230 человек. Соболенко заплечных дел мастеров начал свою карьеру несовершеннолетним (в нежном возрасте 17 лет), и потому уголовное судопроизводство оказалось в ведомстве суда по делам несовершеннолетних. Согласно немецким законам, допуск обществу на заседания суда по делам несовершеннолетних запрещён. Присутствовать на таких заседаниях немецкое правосудие позволяет лишь небольшому количеству представителей прессы, получивших аккредитацию. Таким образом, германские законодатели позаботились, чтобы подробности судебного разбирательства преступлений бывшего охранника немецкого концлагеря получили как можно меньшую огласку.

Более 70 лет прошло с той страшной поры. Возникает невольный вопрос: почему же суд над Бруно Дея – помощником убийц в нацистском концлагере – состоялся лишь в наши дни?

Дело в том, что до недавнего времени для возбуждения уголовного дела против пособников национал-социалистического режима необходимо было доказать непосредственное участие прихвостней палачей в преступлениях. Естественно, вероятность такого доказательства сводилась к нулю – ведь для доказательства нужны свидетели, а их с каждым годом оставалось всё меньше и меньше. В результате сотрудники концлагерей, способствующие своей деятельностью массовым убийствам, но не принимавшие в них прямого участия (то есть, не загонявшие несчастных в газовые камеры и не стрелявшие им в затылок)

были надёжно защищены немецкой фемидой от справедливого возмездия.

Ситуация изменилась лишь после процесса, состоявшегося в 2011 году над Иваном Демьянюком, в прошлом охранником концлагеря Собибор, известного как лагерь смерти. Этот процесс стал судебным прецедентом: отныне для осуждения национал-социалистических прислужников стали не нужны свидетели преступлений, совершённых ими. Один лишь подтверждённый факт работы охранником в концлагере является достаточным для признания вины и осуждения бывшего приспешника палачей.

17 октября 2019 года состоялось первое судебное заседание по делу Бруно Дея.

На инвалидном кресле, печально закрывающий лицо папкой для бумаг, Бруно Дея никак не был в состоянии понять, в чём его обвиняют и почему «отравляют закат жизни». Ведь он совершенно не виноват в гибели 5230 человек. Более того, ему было совершенно не известно о кошмаре, происходящем в концлагере. «Только благодаря свидетельствам очевидцев я узнал о всём масштабе злодеяний и страданий», – утверждал Бруно Дея. После окончания войны наш «герой» всячески старался заработать деньги: работал пекарем, шофёром грузовика и даже привратником в банке. Он женился, купил дом, вырастил детей и «гордится тем, что он сделал в жизни». Добросердечная судья – видимо, чтобы не травмировать психику пожилого человека, – не стала уточнять, что же является предметом его гордости, как и не напомнила ему, что, благодаря его работе охранником в концлагере, 5230 человек не смогли не только обзавестись домами, но просто создать семью и радоваться на закате жизни внукам и детям.

Выросший в простой немецкой семье,

совершенно не поддерживающей национал-социалистический режим и запрещающей ему вступать в гитлерюгенд, он, тем не менее, после окончания школы и поступления на учёбу на пекаря был, по его собственным словам, «вынужден» вступить в гитлерюгенд. Именно «вынужден»! И милосердное немецкое правосудие, видимо, не желая ещё больше «отравлять закат жизни» несчастного, не стало настаивать на уточнении обстоятельств, при которых наивный юноша был принуждён вступить в такую организацию. По достижении призывного возраста на медосмотре Бруно Дея был признан годным для отправки на фронт. В этот момент Бруно Дея, всю свою жизнь помогавший родителям на ферме, вспомнил о застарелом пороке сердца, что дало ему отсрочку от фронта на год. По его собственным словам, он специально заговорил о проблемах с сердцем, чтобы избежать участия в военных действиях, ибо сознательный и гуманный Бруно Дея «не желал поддерживать существующую систему». Однако службы в армии это ему не помогло избежать, и вскоре, в рамках несения армейской службы, он был отправлен охранником в концлагерь Штуттгоф. Там он вскоре заболел дифтеритом, а по выздоровлении его, как и других охранников лагеря, включили в подразделение СС.

Неся службу охранника на вышке, он, по его собственным заявлениям, мало что знал о происходящем в концлагере. Он знал, что существуют газовые камеры, и слышал как-то раз крики и шум после того, как людей двели в газовую камеру и закрыли её двери, но длились они лишь несколько минут, и он, Бруно, «не имеет ни малейшего представления, что там происходило и почему прекратились крики».

Как утверждают эксперты, охранник лагеря Штуттгоф видел со своей вышки всё, что происходило в концлагере. Что же касается криков задыхающихся в газовых камерах и незнания Бруно о причине их прекращения, а также утверждения, что длились они очень недолго, то эти заявления лишь ещё раз ставят под сомнение все показания Бруно Дея. Согласно показаниям чудом выживших очевидцев из других концлагерей, мучения несчастных в газовых камерах продолжались, как правило, около 30 минут. А крики их были настолько страшны и сильны, что некоторые концлагеря специально содержали стадо гусей, дабы гуси своим гоготанием могли заглушить крики задыхающихся.

Дея признался, что видел замерзающих заключённых, но... «Что я должен был делать?» – вопрошал он на суде. «Может быть, я должен был отдать им своё пальто?» – цинично добавил он.

Решающим моментом в определении степени вины Бруно Дея являлся ответ на вопрос: «Имел ли возможность охранник концлагеря подать прошение о переводе его на фронт?» Историк Штефан Хёрдлер, один из лучших знатоков всего происходящего в те



жуткие годы в концлагерях, с уверенностью утверждает: «Первое: Бруно Дей был великолепно осведомлён обо всех убийствах, происходящих в концлагере. Второе: Бруно Дей мог подать заявление о переводе его на фронт – так, как делали это другие охранники концлагерей с такой же, как у Бруно Дея, категорией годности к военной службе». Однако он никогда не пожелал воспользоваться возможностью перестать быть помощником палачей и избавиться от страшной необходимости видеть все ужасы, происходящие в концлагере.

Впрочем, это и естественно: ведь на фронте могли убить его, Бруно Дея, а здесь он находился в безопасности и всего лишь наблюдал, как убивали других.

Между тем, «Прокуроры считают, что именно охранники сыграли ключевую роль в организации массовых убийств в Штуттгофе, препятствуя бегству заключённых», – пишет издание ukraine.com.

Сам Бруно Дей убеждён, что от его ухода с такого спокойного для него поста не было бы никакого толку – ведь на его место взяли бы кого-нибудь другого. Ну а наблюдать изо

дня в день чужие мучения и смерти для таких, как Бруно Дей, намного легче, чем умереть самому.

Два года тюремного заключения условно – такой приговор вынес земельный суд Гамбурга 23 июля 2020 года Бруно Дею – бывшему охраннику концлагеря. Видимо, не дорого ценится в сегодняшней Германии человеческая жизнь: ведь даже за обычную кражу согласно немецкому уголовному праву виновный может

получить до пяти лет тюремного заключения.

А для того, чтобы ещё больше «не омрачать закат жизни» бывшего сообщника палачей, немецкое государство решило взять на себя все расходы, связанные с ведением судебного процесса, ибо оплата этих расходов «могла бы финансово подорвать Бруно Дея».

Ну что же, как сказал Эфраим Зуров (Efraim Zuroff), руководитель центра Симона Визенталя в Иерусалиме, «Бруно Дей будет хохотать всю дорогу домой и вернётся к своей привычной жизни, а выжившие в концлагере снова вернутся к своим кошмарным воспоминаниям».

Иван Демьянюк, урождённый украинец, подвизался на поприще приспешников убийц несколько лет. В самом начале Второй Мировой войны он легко и охотно сдался в плен. После успешно пройденного обучения в концлагере Травники и принесения присяги в СС, Демьянюку было поручено первое самостоятельное задание – охрана еврейских заключённых во время

принудительных полевых работ. Очевидно, Демьянюк хорошо справлялся с «работой», ибо следующим местом службы стал концлагерь Майданек, что можно расценивать как повышение в «чине». «Честолобивый» Демьянюк прекрасно проявил себя на новом месте и дослужился до назначения охранником в концлагерь Собибор, известный как лагерь смерти. Великолепно организованная система позволила за полтора года существования концлагеря уничтожить в газовых камерах 250000 евреев. Зарекомендовав себя надёжным помощником в служении национал-социалистическим палачам, Демьянюк через полгода был снова повышен в «должности», получив возможность применить свои знания и опыт в концлагере Флоссенбюрг. Уничтожение заключённых проводилось в нём с такой скоростью, что к концу войны крематорий не справлялся со своей задачей, и потому убитых заключённых вынуждены были сбрасывать во рвы и сжигать там, предварительно полив горючим.

После окончания войны Демьянюк отправился в американскую зону. Там, «пе-

центр по розыску нацистских преступников имени Симона Визенталя обнаружил доказательство, что Иван Демьянюк и надзиратель в концлагере Трелинка являются совершенно разными лицами. И потому в 1993 году Верховный суд Израиля, проявив высочайшую справедливость, единодушно отменил приговор. После чего Демьянюк за счёт Израиля полетел бизнес-классом обратно в США и спустя пять лет ему вернули американское гражданство – беспрецедентный случай в истории.

Спустя несколько лет в Америке было начато расследование, касающееся «деятельности» Демьянюка в концлагере Собибор. После долгих усилий поиски увенчались успехом. Были найдены улики, подтверждающие службу Демьянюка в лагере смерти – Собиборе.

Американский суд приговорил Демьянюка к лишению американского гражданства и к депортации из страны. Последнее оказалось далеко не простым делом, ибо ни одна потенциально подходящая для депортации страна не собиралась принимать преступника: Украина и Польша не пожелали связы-

ваться с исчадием ада, Израиль не имел права, ибо по законам Израиля невозможно привлечь одного и того же человека дважды к уголовной ответственности по одному и тому же вопросу.

Оставалась лишь Германия, куда и был депортирован Демьянюк в мае 2009 года для того, чтобы предстать перед судом по делу об убийстве почти 30000 евреев в концлагере смерти Собибор.

Формально немецкие власти проявили

рьяное желание провести судебное расследование преступлений Демьянюка против человечества. Два года продолжался процесс над бывшим охранником концлагеря смерти. Вынесенный приговор гласил, что Иван Демьянюк приговаривается к пяти годам тюремного заключения. Как справедливо отмечает российское издание newsru.com, «особенность процесса состоит также в том, что уже не осталось ни одного живого свидетеля, который бы смог опознать в Демьянюке охранника Собибора».

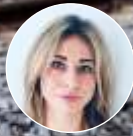
И всё же невольно возникает вопрос: как бы поступили германские власти и германское правосудие, если бы международная общественность не оказывала бы на них давление? Может быть, торжеству справедливости на сей раз мир обязан таким людям, как Джеффри Синенски (Jeffrey Sinensky) из еврейского комитета в Америке, который с мягким юмором отметил ещё в 2008 году: «Новый этап расследований в „Case о Демьянюке“ весьма радует нас».



рекрасившись» в жертву фашизма, он получил от американской администрации материальную помощь. Следующие семь лет Демьянюк оставался на территории Германии, работая в американской армии. В 1952 году он вместе с женой и дочерью решил спрятаться в США. Через шесть лет после эмиграции Иван Демьянюк (к тому времени перекрестившийся в Джона) получил американское гражданство и стал уважаемым членом американского общества.

В конце 70-х годов на след Демьянюка вышел Израиль, утверждая, что под именем Ивана Демьянюка прячется надзиратель в концлагере Трелинка, применявший к заключённым адские пытки и известный под кличкой «Иван Грозный».

Осенью 1983 года Тель-Авив потребовал экстрадиции Демьянюка. Через три года просьба Тель-Авива была удовлетворена, и весной 1988 года Демьянюк был приговорён к смертной казни. Приговор, однако, не был приведён в исполнение, так как



Стелла Кунц

## Музыка как проводник по жизни

Конфуций говорил: «Найди себе дело по душе, и тебе не придётся работать ни дня в своей жизни». В какой момент человек понимает, что нашёл свой путь, какие обстоятельства влияют на выбор своего дела по жизни, и как часто работа является лишь аспектом заработка, не принося при этом душевной радости? Можно философствовать об этом, а можно начать что-то для этого делать.

Евгений Марцин – артист и музыкант, который выступает для русскоязычной аудитории в Германии: будь то свадьба, корпоратив, юбилей или уютное застолье в ресторане. Евгений исполняет каверы практически на любые хиты известных русских и зарубежных артистов: от шансона до хип-хопа. Недавно артист стал записывать свои собственные композиции, первая из которых называется «Я всё простил».

«Первую свою песню на сцене я исполнил в 9 лет ещё в Казахстане: „Ты одна стоишь у клёна“ из репертуара Петлюры. Честно говоря, я тогда очень боялся выступать перед публикой и даже не догадывался, что в будущем сцена станет моим вторым домом. Но тогда я понял для себя главное: я что-то могу», – делится Евгений.

**С. К.:** Евгений, где Вы обучались музыке?

**Е. М.:** Я не заканчивал музыкальную школу, я самоучка. Я вырос в небольшом посёлке в Казахстане, где не было поблизости музыкальной школы, и ещё не было интернета. Я рос в те времена, когда досуг у подростков сводился к посиделкам у костра с песнями под гитару. Авторитетом для меня служил мой двоюродный брат, он отлично владел инструментом, и я мечтал играть на гитаре, как он. В 6 лет я стал учить аккорды, подбирать музыку, учился петь. Я использовал любую возможность для приобретения навыков, наблюдая, как играют на гитаре ребята постарше меня.

**С. К.:** Когда Вы переехали в Германию, музыка всё так же оставалась для Вас в приоритете, или что-то изменилось?

**Е. М.:** В Германию я переехал вместе с родителями в 2002 году в город Майен, когда мне было 14 лет. Мы жили в общежитии, где проживали мои ровесники тоже родом из Казахстана. Ребята, как и я, увлекались музыкой, мы решили скооперироваться и создали группу из пяти человек под названием «Идиллия». Мы написали свою композицию и победили в музыкальном конкурсе в нашем регионе. На тот момент мне было лет 16, это было очень интересное время (улыбается). Но после наша команда распалась, и музыка для меня немного отошла на второй план. После окончания школы я долго искал возможность получить образование. Мои попытки найти что-то достойное не увенчались успехом, и, порусски говоря, я психанул и решил отслужить законные 9 месяцев в немецкой армии (улыбается). После мне подвернулось обучение в компании Deutsche Telekom. Для меня было важно как можно скорее начать зарабатывать деньги, и я сумел окончить обучение экстерном. В определённый момент мой шеф увидел во мне потенциал и предложил работать с бизнес-аудиторией. Дела шли хорошо, мои навыки становились востребованными в филиалах компании в других городах, и я путешествовал по работе по всей Германии. Работа очень сильно затянула: я был занят с 5 утра до 10 вечера. И я понял, что не хочу жить, только чтобы работать (смеётся). В компании я проработал семь с половиной лет. Что касается музыки, я охотно посещал караоке-вечеринки, выступал понемногу на публике: например, в городе Андернах в клубе «Распутин». После увольнения я решил попробовать себя на родине и вернулся в Казахстан с намерением построить бизнес, но у меня это не получилось. Я принял решение вернуться в Германию, и чудным образом мне фортуна улыбнулась, так как страну тогда ещё больше накрыла модная волна караоке (улыбается).

**С. К.:** Значит, снова попали в свою обойму? Как Вы начинали заново свой музыкальный путь?

**Е. М.:** По возвращении я стал проводить караоке-вечеринки в ресторане русской кухни «Бетховен» в городе Ланштайн. Однажды мой друг пригласил меня на свадьбу в качестве артиста. Я ощущал себя настолько комфортно, выступая перед публикой и наблюдая, как люди радуются, подпевают и танцуют, что, испытав это чувство, я уже не мог себя остановить (улыбается). Я стал больше петь, записывать музыку в аранжировке в студии, писать свои композиции. Начались концерты и выступления на сцене, приглашения на различные мероприятия. Я не чувствовал, что работаю. У меня будто душа пела и танцевала. Я наслаждался сценой и той атмосферой, которая царила в зале: люди двигались под музыку и пели, смеялись и были счастливы. Я начал получать всё больше предложений об участии в мероприятиях, были запланированы концерты и выступления.

**С. К.:** Вы говорите, что они были запланированы. А потом, видимо, пришла корона?

**Е. М.:** Да, верно. Пришло время пандемии, и все концерты и мероприятия пришлось отменить. Но я отлично понимаю, что люди всегда будут тянуться к социальной жизни, друг к другу. Для человека жизненно необходимо встречаться с друзьями, петь песни, танцевать и общаться. Я использовал это затишье во благо, стал развивать свой YouTube-канал, чтобы как-то поддерживать позитивное настроение для других и для себя самого (улыбается). Буквально на днях на моём канале состоялась премьера моей второй композиции собственного сочинения под названием «Небо в огне». Это танцевальный хит, такие часто крутят по радио. Приглашаю всех прослушать мою песню и буду счастлив узнать мнение каждого.

**С. К.:** Евгений, скажите, так как ввиду пандемии массовые собрания всё ещё запрещены, как Вы зарабатываете на жизнь?

**Е. М.:** Учитывая ограничения, я сделал ход конём и начал работать в компании Wüstenrot в городе Кобленц. Есть перспективы развивать своё предпринимательское дело в русле партнёрства и кооперации с данной фирмой. Ввиду опыта, который я приобрёл в прошлом, я хочу планировать своё время, совмещая бизнес с музыкой таким образом, чтобы при этом не испытывать дефицит ни в материальном, ни в душевном плане. Я нашёл дело своей жизни и энергетически зарядился на дальнейшие достижения. Я открыт к предложениям, я готов выступать и буду счастлив петь для каждого из вас.

Не будем терять времени, давайте петь!

Больше информации здесь:  
YouTube: EvgenijMarcin  
Facebook: ЕвгенийМарцин  
Tel.: +4915122177711



2020

CONGRESS OF REAL ESTATE  
AND INVESTMENT

# International Investors Congress in Munich 2020

27-29.10.2020

Residenzstraße 1, 80333 München

## ФИРМЕННЫЙ МАГАЗИН БЕРЛИН

10117 Berlin ,Friedrichstr.176-179

RUSSISCHES HAUS

☎ 030 206 549 66

**АБОНЕМЕНТЫ**

1 год , предоплата 165€

1 месяц , ежемесячное снятие

16,50€

Приставка EVA 30€



Добрый день всем из Италии. Предлагаю подарочную корзину к Рождеству из натуральных органик-продуктов. Производство Италия. Состав: 1. Вино 2. Оливковое масло 3. Сальса из помидор 4. Фундук 5. Варенье из инжира 6. Орегано 7. Чеснок 8. Сыр Пекорино 9. Пастила фруктовая . Стоимость **60€** без доставки. Доставка курьером.

По всем вопросам +39 3319859845 Анна



### Знакомства

Мужчина 184см., 115, пмж Германия NRW, симпатичный, интеллигентный, без вредных привычек, с разносторонними интересами, любящий детей, ищет добрую женщину до 45лет с пмж, проживающую в NRW.

Мой телефон: +4917644430948.

# WWW.MID.RU



**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ИНТЕРНЕТ-САЙТ  
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Указом Президента России  
от 22 июня 2006 года  
утверждена **«Государственная  
программа по оказанию  
содействия добровольному  
переселению в Российскую  
Федерацию соотечественников,  
проживающих за рубежом»**

По вопросам, связанным с получением информации о Госпрограмме, следует обращаться в подразделения по вопросам миграции территориальных органов МВД России ([www.mvd.ru](http://www.mvd.ru)) и консульские учреждения Российской Федерации в стране проживания

Информация о Госпрограмме размещена на портале «Русский век» ([www.ruvek.ru](http://www.ruvek.ru)) в разделе «Переселение» – интерактивная карта регионов-участников, сайты региональных органов по труду и занятости; в разделе «Документы» – региональные программы переселения, требования к потенциальным переселенцам, официальный информационный пакет Госпрограммы

**АДРЕСА И ТЕЛЕФОНЫ КОНСУЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ГЕРМАНИИ  
НА САЙТЕ ПОСОЛЬСТВА РОССИИ В ФРГ: [WWW.RUSSISCHE-BOTSCHAFT.RU](http://WWW.RUSSISCHE-BOTSCHAFT.RU)**